

GRUNDIG

DVD-PLAYER
GDV 200

FRANÇAIS

72010-540.4100
3104 125 23671

SOMMAIRE

- 4** **Lecteur de DVD GDV 200**
 - Particularités de votre lecteur de DVD
 - Volume de livraison

- 5** **Installation et sécurité**

- 7** **Vue d'ensemble**
 - Face avant et affichages du lecteur de DVD
 - Face arrière du lecteur de DVD, télécommande

- 13** **Guide de l'utilisateur**
 - Ligne de menu
 - Affichage de dialogue
 - Affichage d'état
 - Utilisation avec le guide de l'utilisateur

- 17** **Raccordements et préparatifs**
 - Raccordement du téléviseur
 - Raccordement de la chaîne HiFi avec son stéréo analogique à deux canaux
 - Branchement au secteur de l'appareil
 - Installation des piles dans la télécommande

- 20** **Lecture d'un DVD/CD vidéo**
 - Caractéristiques des DVD et CD vidéo
 - Particularités du DVD
 - Avant la lecture
 - Appel d'affichage de fonction
 - Lecture d'un titre
 - Sélection de titres ou de chapitres
 - Interruption/reprise de lecture (Resume)
 - Fin de lecture
 - Retrait d'un DVD/CD vidéo
 - Fonctions supplémentaires de lecture
 - Programmation de titres ou chapitres

SOMMAIRE

- 32** **Lecture d'un CD audio**
Caractéristiques du CD audio
Avant la lecture
Fonctions audio
Création d'un programme musical
- 37** **Sûreté pour enfants**
Activation/désactivation de la sûreté pour enfants du lecteur de DVD
Modification du code secret
Autorisation DVD ou CD Vidéo pour la lecture
Autorisation du contenu du DVD, changement du pays
- 42** **Utilisation avec des appareils externes**
Raccordement de la chaîne HiFi avec son stéréo numérique à deux canaux (PCM) ou récepteur audio numérique multi-canaux
Raccordement de l'amplificateur vidéo/audio analogique multi-canaux
- 44** **Réglages du son**
- 49** **Réglages de l'image**
- 52** **Réglages confort**
- 54** **Commande à distance d'appareils externes**
Commande à distance du téléviseur ou du magnétoscope
Commande à distance du récepteur satellite
Programmation de la télécommande pour des produits étrangers
- 60** **Informations**
Caractéristiques techniques
Recommandations générales pour les appareils avec laser
Nettoyage du DVD/CD
Comment remédier soi-même aux pannes ?
Points service après-vente GRUNDIG

LECTEUR de DVD GDV 200

Particularités de votre lecteur de DVD

DVD
VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

TruSurround
with **SRS** (●)

Votre lecteur de DVD vous offre une lecture d'image numérique parfaite de qualité studio.

Selon le type de chaîne HiFi, de DVD ou de téléviseur stéréo, la lecture du son est possible avec le son stéréo ou le son multi-canaux numérique, ceci en assurant la qualité son excellente des cinémas.

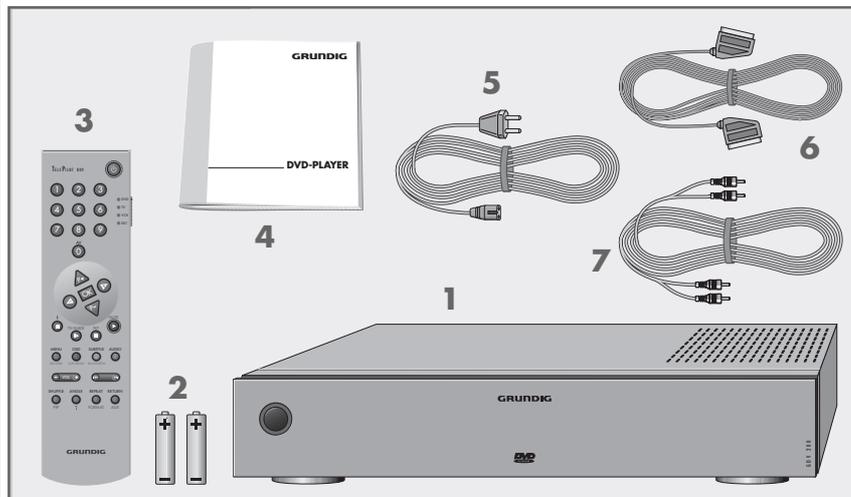
En outre, le DVD offre p. ex. la possibilité de sélectionner le canal du son et de la langue de synchronisation, la sélection de la langue des sous-titres ainsi que la sélection de différents angles d'enregistrement en fonction du lieu de position de la caméra.

En plus des DVD, il est possible de lire également tous autres les CD audio et vidéo.

Les DVD et les CD sont caractérisés par un ou plusieurs logos apposés sur leur emballage.

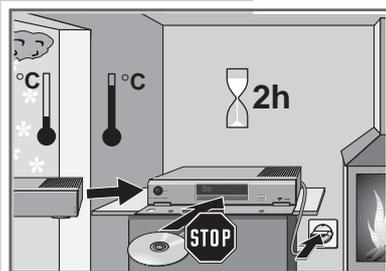
Votre lecteur de DVD est adapté à la lecture de DVD dont le code régional est le 2.

Volume de livraison



- 1 Lecteur de DVD GDV 200
- 2 2 piles, 1,5 V, type Mignon
- 3 Télécommande TP 80 V
- 4 Manuel d'utilisation
- 5 Câble secteur
- 6 Câble EURO-AV
- 7 Câble Cinch

INSTALLATION ET SECURITE



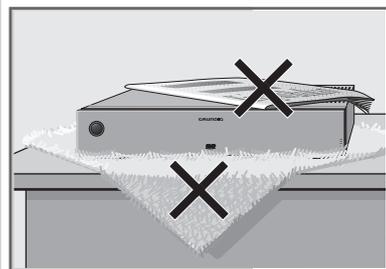
Pour pouvoir profiter de votre lecteur de DVD haute qualité et d'un usage facile pendant longtemps, nous vous conseillons d'observer les recommandations suivantes lors son installation :

Ce lecteur de DVD convient à la lecture de signaux audio et vidéo de disques compacts (DVD et CD).

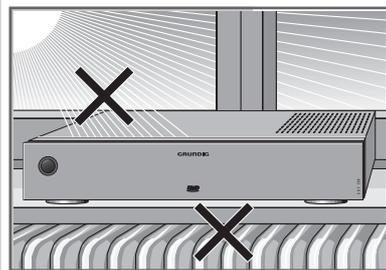
Toute autre utilisation est formellement exclue.

Lorsque le lecteur de DVD est exposé à d'importants changements de température, par exemple lorsque vous le transportez d'un endroit froid à un endroit chaud, branchez-le et laissez-le reposer au moins deux heures sans avoir introduit de DVD.

Ce lecteur de DVD est conçu pour une utilisation dans des endroits secs. Si toutefois vous l'utilisez à l'extérieur, veillez à ce qu'il soit protégé de l'humidité (pluie, projections d'eau).

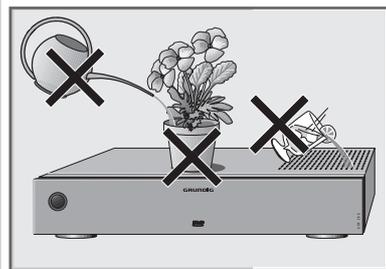


Posez le lecteur de DVD sur une surface plane et dure. Ne posez pas d'objets (des journaux par exemple) sur le lecteur de DVD, ni de couvertures ou autre en dessous de l'appareil.



Ne placez pas votre lecteur de DVD à proximité directe d'un chauffage ou en plein soleil, car ceci abîmerait son système de refroidissement.

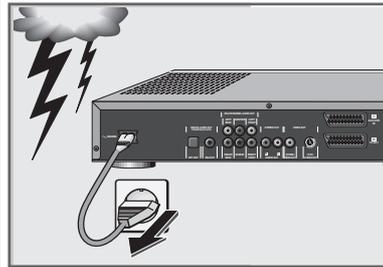
N'introduisez pas de corps étrangers dans les fentes d'aération ou dans le compartiment du lecteur de DVD.



N'ouvrez surtout pas votre lecteur de DVD. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autre) sur le lecteur de DVD. Le récipient peut se renverser et le liquide peut affecter la sécurité électrique.

INSTALLATION ET SECURITE



Les orages sont une source de danger pour tous les appareils électriques. Même débranché, le lecteur de DVD peut être endommagé en cas de coup de foudre sur le réseau. Par temps orageux, débranchez toujours votre appareil.

Si le lecteur de DVD ne lit pas correctement des DVD ou des CD, utilisez un CD de nettoyage courant disponible dans le commerce pour nettoyer l'optique laser. D'autres méthodes de nettoyage risqueraient de détruire l'optique laser. Maintenez toujours le compartiment du lecteur de DVD fermé afin que la poussière ne s'accumule pas sur l'optique laser.

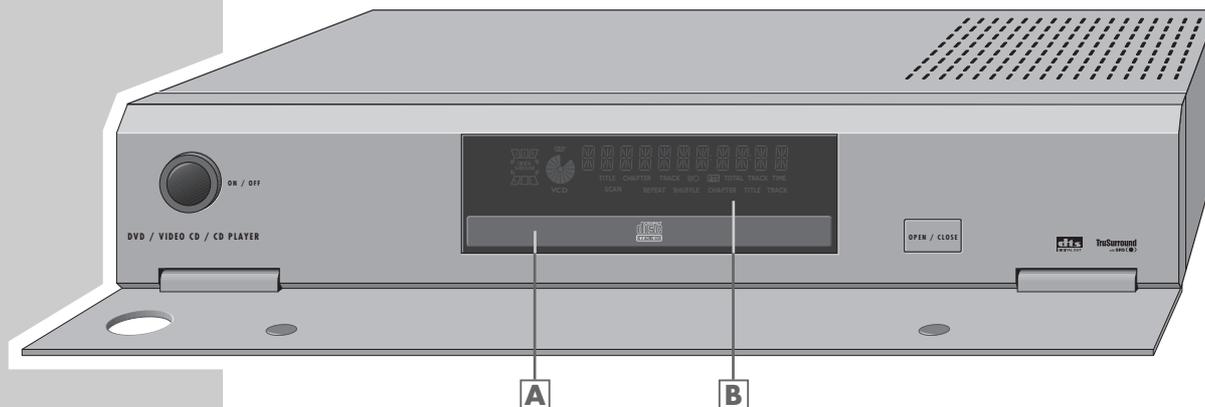


La fabrication de ce lecteur de DVD est basée sur un concept alliant critères écologiques et techniques. Ainsi, nous utilisons exclusivement des matériaux écologiques de haute qualité. Les piles jointes à la livraison ne contiennent pas de mercure ni de cadmium.

La variété des matériaux a été réduite pour permettre un meilleur recyclage du téléviseur à la fin de sa durée de vie - toutes les pièces de plus grande taille en matière synthétique portent un signe permettant leur identification. Ce lecteur de DVD est facile à démonter ; cela simplifie les tâches du service après-vente et le recyclage.

VUE D'ENSEMBLE

Face avant du lecteur de DVD



Les éléments de commande du lecteur de DVD se trouvent derrière le volet rabattable.

ON/OFF

Commute le lecteur de DVD du mode veille (Stand-by) sur marche et de nouveau sur le mode veille.

La série de touches montre l'état de fonctionnement actuel : rouge – veille; vert – fonctionnement.

Attention :

Le lecteur de DVD n'est pas complètement déconnecté du réseau lorsqu'il mis sur la position arrêt.

A

Compartiment pour DVD/CD.

B

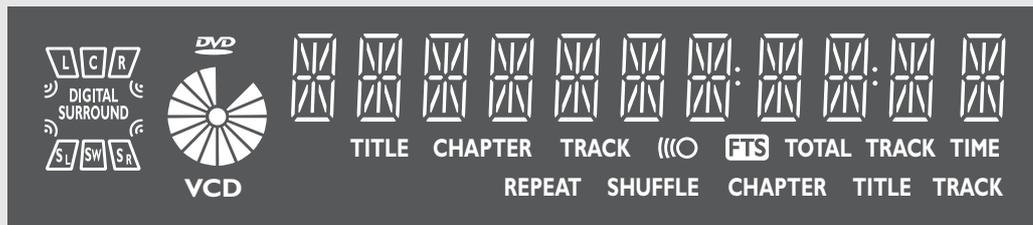
Affichage.

OPEN/CLOSE

Pour ouvrir et fermer le compartiment.

VUE D'ENSEMBLE

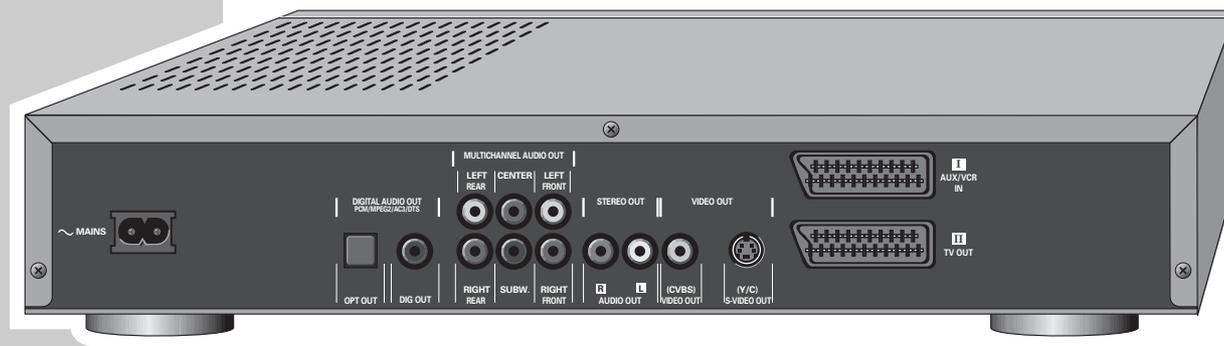
Affichages du lecteur de DVD



- » « Haut-parleur du devant gauche/droite activé.
- » « Haut-parleur central activé.
- » « Son de test activé.
- » DIGITAL SURROUND « Fonction Digital Surround activée.
- » « Haut-parleur Surround gauche/droite activé.
- » « Subwoofer activé.
- » « DVD introduit.
- » « Affichage de fonction pour la lecture, la pause, la recherche, etc.
- » (V)CD « CD audio ou vidéo introduit.
- » / TITLE « Numéro du titre d'un DVD.
- » / CHAPTER « Numéro du titre d'un DVD ou d'un CD.
- » / TRACK « Numéro de scène d'un DVD, numéro du titre musical d'un CD.
- » (((O « S'allume, lorsqu'un ordre télécommandé est reçu.
- » F T S « Fonction activée.
- » TOTAL TIME 0:00:00 « Durée complète de lecture en heures, minutes et secondes.
- » TRACK TIME 0:00:00 « Durée du titre en heures, minutes et secondes.
- » REPEAT « Fonction Repeat activée.
- » SHUFFLE « Fonction Shuffle (lecture en ordre aléatoire) activée.
- » CHAPTER TITLE TRACK « Une des fonctions (chapitre, titre ou scène) est activée.

VUE D'ENSEMBLE

Face arrière du lecteur de DVD



~ MAINS

Prise secteur pour le câble de secteur

Raccordements audio numériques (PCM/MPEG2/AC3/DTS)

OPT OUT

Prise de sortie audio (optique), pour le raccordement d'une chaîne HiFi numérique avec un câble OPTICAL de type disponible dans le commerce.

DIG OUT

Prise de sortie audio, pour le raccordement d'une chaîne HiFi numérique.

Raccordements multi-canaux (MULTICHANNEL AUDIO OUT)

LEFT REAR
RIGHT REAR
CENTER

Prises de sortie audio, pour le raccordement de haut-parleurs Surround.

Prise de sortie audio, pour le raccordement d'un haut-parleur central.

SUBW.

Prise de sortie audio, pour le raccordement d'un Subwoofer.

LEFT FRONT
RIGHT FRONT

Prises de sortie audio, pour le raccordement de haut-parleurs frontaux.

VUE D'ENSEMBLE

Branchements audio/vidéo

STEREO OUT

R AUDIO OUT **L**

Prises de sortie du son, (canal droit/gauche), pour le raccordement d'une chaîne HiFi.

VIDEO OUT

(CVBS) VIDEO OUT

Prise de sortie vidéo, pour le raccordement d'un téléviseur avec prise vidéo.

(Y/C) S-VIDEO OUT

Prise de sortie vidéo, pour le raccordement d'un téléviseur avec prise S-VHS.

I AUX/VCR IN

Prise d'entrée/sortie audio/vidéo, pour le raccordement du magnétoscope.

II TV OUT

Prise de sortie audio/vidéo, pour le raccordement d'un téléviseur.

Attention :

Ne raccordez aucun appareil lorsque le lecteur de DVD est mis en marche. Ne touchez pas la face intérieure des prises et les fiches des câbles de liaison. Une décharge électrostatique pourrait endommager le lecteur de DVD.

VUE D'ENSEMBLE

Télécommande



Grâce à la télécommande TP 80 V, vous pouvez non seulement commander le lecteur de DVD mais également les téléviseurs, magnétoscopes et récepteurs satellite de Grundig.

Pour utiliser le lecteur de DVD, positionnez l'interrupteur à coulisse »DVD TV VCR EXT« sur la position »DVD«. L'affichage jaune s'allume un court instant.



Commute le lecteur de DVD du mode veille (Stand-by) sur marche et de nouveau sur le mode veille.
La série de touches sur le lecteur de DVD indique l'état de fonctionnement actuel : rouge - veille ; vert - marche.

1 ... 0 AV

Touches à numéros pour différentes entrées.



Sélection de différentes fonctions dans les menus.

OK

Confirme les rubriques sélectionnées dans les menus.



Pendant la lecture, avance ou retourne lors de la recherche d'image, ceci à des vitesses différentes.
Sélection de différentes fonctions dans les menus.



Termine toutes les fonctions, commute le lecteur de DVD sur "STOP".



Ralenti pour les DVD et CD vidéo.



Arrêt sur image pour les DVD et les CD vidéo ;
Pause pour CD audio.



La lecture commence ;
En appuyant deux fois, vous activez la fonction "Resume".

VUE D'ENSEMBLE



MENU

Appel pendant la lecture du menu titre du DVD/CD vidéo.

OSD

Pour afficher et faire disparaître les menus sur l'écran du téléviseur.

SUBTITLE

Affiche les sous-titres des DVD pendant la lecture.

AUDIO

Commute pendant la lecture entre la langue originale - et la langue de synchronisation d'un DVD.

- VOL +

Volume plus bas/plus haut pour les téléviseurs GRUNDIG à partir des modèles de télécommande TP 590.



Une pression légère pendant la lecture permet de sélectionner le prochain titre/passage ou le précédent ;
Une pression plus longue permet de commuter sur la recherche d'image en arrière ou en avant.

SHUFFLE

Pour la lecture de tous les titres d'un DVD/CD dans un ordre aléatoire.

ANGLE

Sélectionne pendant la lecture différents angles de vue (lieu de position de la caméra) de certaines scènes ou passages des DVD.

REPEAT

Répète des passages, titres ou DVD/CD pendant la lecture.

RETURN

Retourne sur le menu précédent des DVD.

Remarque :

Les possibilités pour l'utilisation de téléviseurs, magnétoscopes et récepteurs satellites de Grundig sont décrites à partir de la page 54.

LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

A l'aide du guide de l'utilisateur que vous voyez sur l'écran du téléviseur, vous pouvez sélectionner toutes les fonctions et exécuter tous les réglages nécessaires. Les symboles, les touches et les lignes de dialogues vous montrent les opérations possibles.

La ligne de menu

- 1 Appelez la ligne de menu avec »OSD«, sélectionnez la suite de la ligne de menu avec »▶«.
- Les illustrations vous montrent les lignes de menu possibles.

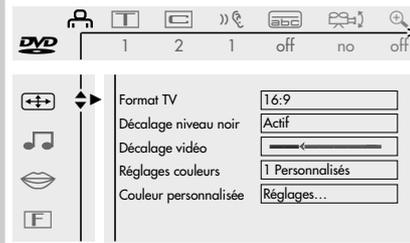


- »« = Rubrique »Réglages«.
- »« = Sélection de titre.
- »« = Sélection de chapitre.
- »« = Sélection de la piste.
- »« = Sélection de la langue des sous-titres.
- »« = Sélection de différents angles de vue.
- »« = Activation de la fonction Zoom.



- »« = Sélection des réglages des couleurs.
- »FTS« = Pour la programmation de scènes.
- »« = Sélection du type de sonorité.
- »ID« = Sélection de vitesses de ralenti.
- »« = Sélection de différentes vitesses de recherche d'image.
- »« = Sélection à la minute près d'un passage.

LE GUIDE DE L'UTILISATEUR



La rubrique »Réglages«

- »  « = »Menu image« avec les fonctions :
- Format TV,
 - Décalage niveau noir,
 - Décalage vidéo,
 - Réglages couleurs,
 - Couleur personnalisée.
- »  « = »Menu son« avec les fonctions :
- Sortie numérique,
 - Sortie analogique,
 - Mode nuit,
 - Karaoke vocal,
 - Haut-parleurs.
- »  « = »Menu image« avec les fonctions :
- Audio,
 - Sous-titre,
 - Menu.
- »  « = Menu »Fonctions spéciales« avec les fonctions :
- Contrôle d'accès,
 - Fenêtre état,
 - Mode veille.

Affichage de dialogue

Dans la ligne de dialogue apparaissent les informations concernant l'état du fonctionnement.

- »  « = fonction impossible.
- »  « = sûreté pour enfants activée.
- »  « = sûreté pour enfants désactivée.
- »  « = angle optique des scènes.
- »  « = poursuite de la lecture.

- »  « = les DVD/CD sont répétés.
- »  « = les titres sont répétés.
- »  « = les chapitres sont répétés.
- »  « = les passages sont répétés.
- »  « = les titres ont été sélectionnés et lus au choix.

Affichage d'état

Dans l'affichage d'état apparaissent les informations concernant le DVD/CD vidéo introduit, la durée totale de lecture et le temps de lecture écoulé du DVD/CD vidéo :

- » 2 : 05 : 30 « = durée totale de lecture.
- » 0 : 15 : 00 « = temps de lecture écoulé.

De plus, la fonction concernée apparaît :

- »  DVD « = DVD introduit.
- »  VCD « = CD vidéo introduit.
- »  reading « = le DVD est lu.
- »  no disc « = pas de DVD ou de CD vidéo introduit.
- »  opened « = compartiment ouvert.
- »  closing « = compartiment fermé.
- »  error « = message d'erreur.
- »  play « = lecture.
- »  stop « = fin de lecture.
- »  pause « = lecture-pause.
- »   x 4 x 32 « = recherche d'image en avant/en arrière.
- »   1/8 1/4 1/2 « = ralenti en avant/en arrière.

 
DVD pause
2 : 04 : 26
0 : 00 : 21

Utilisation avec le guide de l'utilisateur



L'exemple suivant vous explique la structure du guide de l'utilisateur et la sélection des divers réglages et menus.

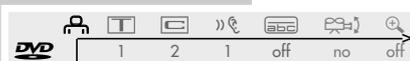
Sélectionnez la ligne de menu en appuyant sur la touche »OSD«, sélectionnez chaque opération en appuyant sur les touches »P+« ou »P-«, »◀« ou »▶«.

Vous reconnaissez la rubrique active à son surlignage de couleur bleue. Les rubriques sans fonction pour le DVD utilisé sont surlignées en gris et ne peuvent pas être sélectionnées.

Pour obtenir la suite de la ligne de menu, appuyez sur »▶«.



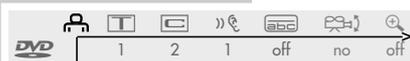
- 1 Pour appeler la ligne de menu, appuyez sur »OSD«.
– La ligne de menu s'affiche.



- 2 Sélectionnez l'opération de votre choix (dans l'exemple »Audio«) en appuyant sur »◀« ou sur »▶« et activez-la en appuyant sur »P-«.
– Le menu principal s'affiche.



- 3 Sélectionnez le menu (dans l'exemple »Langues«) en appuyant sur »P+« ou sur »P-« et activez-le en appuyant sur »▶«.
– Le menu Langues s'affiche.



- 4 Sélectionnez la fonction (dans l'exemple »Sous-titre«) en appuyant sur »P+« ou sur »P-« et activez-la en appuyant sur »▶«.



- 5 Sélectionnez le réglage de votre choix en appuyant sur »P+« ou sur »P-«.

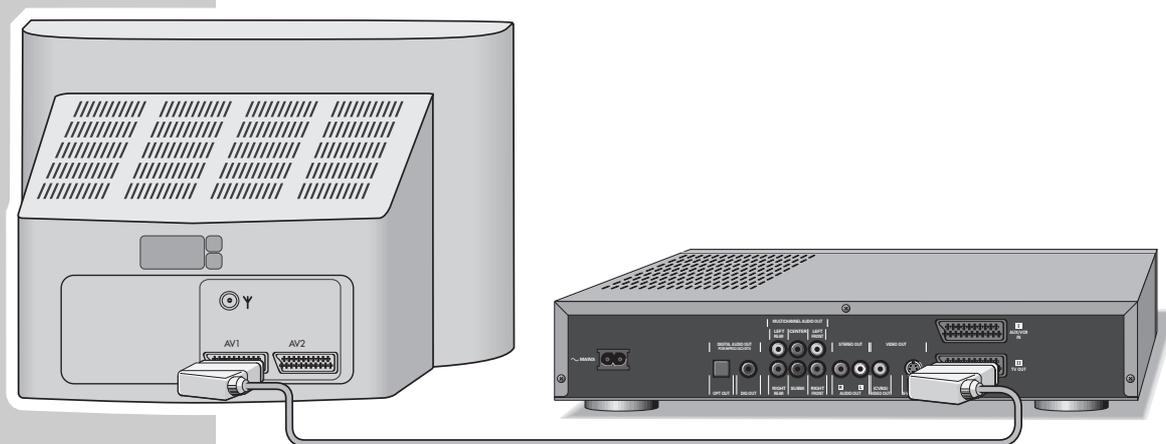
Remarque :

En appuyant sur »OK«, vous pouvez retourner point par point aux menus et rubriques précédents.

- 6 Désactivez la ligne de menu en appuyant sur »OSD«.
– Les fonctions ou valeurs réglées sont automatiquement mises en mémoire.

RACCORDEMENTS ET PRÉPARATIFS

Raccordement du téléviseur...



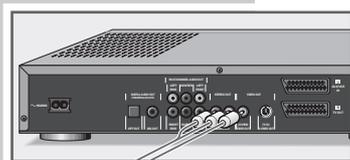
... avec un câble AV-EURO



- 1 Branchez le câble AV-EURO ci-joint dans la prise » **II TV OUT** « du lecteur de DVD et dans la prise correspondante (AV 1) du téléviseur,

ou bien

... avec un câble Cinch



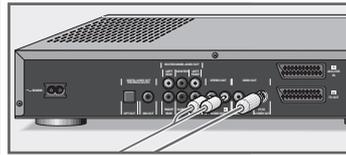
- 1 Branchez le câble Cinch de type commercial dans la prise » **(CVBS) VIDEO OUT** « du lecteur de DVD et dans la prise correspondante (VIDEO IN) du téléviseur.

- 2 Branchez le câble AV-Cinch ci-joint dans les prises » **R AUDIO OUT L** « du lecteur de DVD et dans les prises correspondantes (AUDIO IN) du téléviseur,

ou bien

RACCORDEMENT ET PRÉPARATION

... avec un câble Cinch (S-VHS)



- 1 Branchez le câble Cinch de type commercial dans la prise »**(Y/C) S-VIDEO OUT**« du lecteur de DVD et dans la prise correspondante (S-VIDEO IN) du téléviseur.
- 2 Branchez le câble AV-Cinch ci-joint dans les prises »**R AUDIO OUT L**« du lecteur de DVD et dans les prises correspondantes (AUDIO IN) du téléviseur.

Remarque :

Si vous raccordez le lecteur de DVD à un téléviseur de format 16:9, veuillez d'abord consulter les réglages indiqués dans le chapitre «Réglage du format du téléviseur» à la page 49.

Raccordement de la chaîne HiFi avec son stéréo analogique à deux canaux

En plus des haut-parleurs du téléviseur, le son peut également être donné par la chaîne HiFi.



- 1 Branchez le câble Cinch dans la prise »**R AUDIO OUT L**« du lecteur de DVD et dans les prises correspondantes de la chaîne HiFi.

Attention :

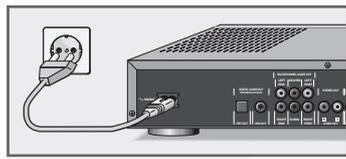
Les prises »**R AUDIO OUT L**« du lecteur de DVD ne doivent pas être raccordées aux prises d'entrée PHONO (entrée lecteur de disques) de la chaîne HiFi.

Remarque :

Le raccordement d'une chaîne HiFi avec un son stéréo numérique à deux canaux ou d'un récepteur audio multi-canaux numérique est décrit à partir de la page 42.

RACCORDEMENTS ET PRÉPARATIFS

Branchement du câble secteur

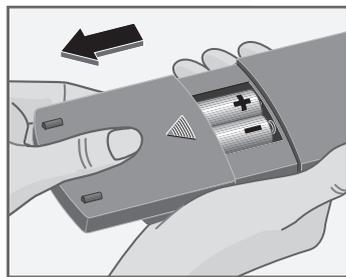


- 1 Branchez le câble secteur ci-joint dans la prise » \sim **MAINS**« du lecteur de DVD.
- 2 Branchez la fiche du câble secteur dans la prise.

Attention :

Le lecteur de DVD n'est débranché que lorsque vous débranchez le câble secteur de la prise secteur.

Installation des piles dans la télécommande



- 1 Pour ouvrir le casier des piles, appuyez sur la flèche du casier de piles et retirez le couvercle.
- 2 Lorsque vous insérez les piles (type Mignon, p. ex. UM-3 ou AA, 2 x 1,5 V) tenez compte de la polarité indiquée dans le fond du casier des piles.

Remarque :

Lorsque votre lecteur de DVD ne réagit plus correctement à la télécommande, il se peut que les piles soient usées. Ne laissez surtout pas de piles vides dans la télécommande. Nous n'endossons aucune responsabilité en cas de dégâts occasionnés par des piles vides laissées dans l'appareil.

Remarque relative à l'environnement :

Ne jetez pas les piles, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds, dans les ordures ménagères. Dans le cadre de la lutte anti-pollution, veillez à ce que les piles usagées soient traitées comme il se doit, par exemple dans une déchetterie. Renseignez-vous quant à la réglementation en vigueur dans votre pays.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

The logo for DVD Video, featuring the word "DVD" in a large, bold, sans-serif font above the word "VIDEO" in a smaller, all-caps font, both contained within a dark oval shape.The logo for Compact Disc Digital Video, featuring the word "COMPACT" in a small font above "disc" in a large, stylized font, with "DIGITAL VIDEO" in a smaller font below it, all contained within a rectangular border.

Caractéristiques des DVD et CD vidéo

Vous reconnaîtrez les DVD et les CD vidéo à leur sigle, identique à celui ci-contre.

Selon leur contenu (films, vidéo clips etc.), les DVD et CD vidéo comportent un ou plusieurs titres.

Chaque titre comprend un ou plusieurs chapitres (Chapter). Titres et chapitres peuvent être sélectionnés simplement et facilement.

Vous pouvez commander et contrôler la lecture des DVD et des CD vidéo à l'aide du menu du lecteur de DVD - sur l'écran du téléviseur.

Particularités des DVD

Les DVD peuvent comporter des titres et des passages que le fabricant a disposés dans un ordre précis. Mais vous pouvez également sélectionner directement des titres et des passages un par un avant de les lire.

Les DVD comportent dans un menu titre un répertoire des titres et/ou des passages de titres.

Certaines fonctions du lecteur de DVD comme le ralenti, l'image fixe ou le fonctionnement automatique peuvent également être commandées par les DVD. Il se peut que la fonction arrêt sur image, par exemple, ne puisse être sélectionnée dans certaines scènes.

Les pistes audio de nombreux DVD sont enregistrées en 8 langues maximum. Vous pouvez choisir le son dans la langue que vous désirez.

Beaucoup de DVD sont conçus par le fabricant avec des sous-titres en plusieurs langues. Quant à l'affichage des sous-titres, vous pouvez choisir parmi un maximum de 32 langues.

Comme les films sortent à des dates différentes dans les différentes régions du monde, tous les lecteurs de DVD comportent un code régional. Le code régional de votre lecteur de DVD est le 2.

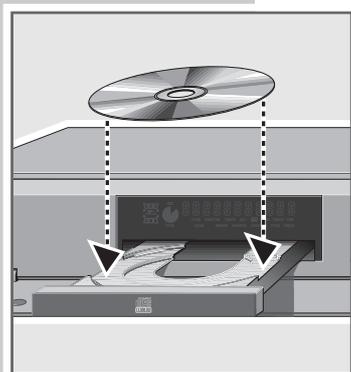
Les DVD eux-mêmes peuvent également être munis d'un code régional supplémentaire. Si vous introduisez dans votre lecteur un DVD portant un code différent, un rappel de votre code régional s'affiche sur l'écran de votre téléviseur. Ce DVD ne peut pas être lu.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Avant la lecture

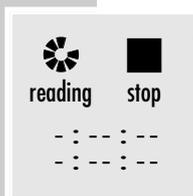
Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de programme pour le lecteur de DVD.
- 2 Mettez la chaîne HiFi en marche et sélectionnez l'entrée de son correspondante pour le lecteur de DVD.
- 3 Mettez le lecteur de DVD en marche en appuyant sur »**ON/OFF**«. – Sur l'affichage de la télécommande apparaît : »NO DISC«



Introduction d'un DVD/CD vidéo

- 1 Appuyez sur »**OPEN/CLOSE**« sur le lecteur de DVD. – Le compartiment s'ouvre.
- 2 Placez le DVD/CD vidéo de votre choix dans le compartiment avec la face imprimée vers le haut.
- 3 Appuyez sur »**OPEN/CLOSE**«, ou sur Appuyez doucement sur la face avant du compartiment. – L'affichage d'état indique : » reading«, sur le lecteur de DVD » READ«, la lecture démarre automatiquement. – Après un bref instant, un menu avec des informations relatives au DVD apparaît.



Remarque :

Si la sûreté pour enfants est activée et si le DVD/CD vidéo n'a pas été autorisé (voir chapitre "SÛRETÉ POUR ENFANTS"), il vous faut entrer votre code secret.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Appel d'affichage de fonction

Chaque fonction sélectionnée (par exemple le temps de lecture, le titre en cours, etc) peut être affichée à l'écran.

 
DVD play
2 : 04 : 26
0 : 15 : 00

- 1 Faites apparaître l'affichage de fonction en appuyant sur »**OSD**«.
- 2 Faites disparaître l'affichage de fonction en appuyant sur »**OSD**«.

Lecture d'un titre

Après la fermeture du compartiment, la lecture débute automatiquement.

 
DVD play
2 : 04 : 26
0 : 11 : 30

- 1 Passez sur lecture-pause (arrêt sur image) en appuyant sur »**||**«.
- 2 Reprenez la lecture en appuyant sur »**▶**«.
- 3 Pour terminer la lecture, appuyez sur »**■**«.

Remarques :

Selon le DVD/CD vidéo utilisé, il peut être nécessaire de sélectionner le titre ou le chapitre de votre choix dans la liste des DVD/CD vidéo.

Pour effectuer la sélection, utilisez les touches »**△**« ou »**▽**«, activez en utilisant les touches »**OK**«.

Si la liste de choix est numérotée, servez-vous des touches »**1 ... 0**«.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Sélection de titres ou de chapitres ...

Si un DVD/CD vidéo comporte plusieurs titres et/ou chapitres, vous pouvez les sélectionner.

... à l'aide du menu du lecteur de DVD

1 Pour afficher la ligne de menu, appuyez sur »**OSD**«.

2 Sélectionnez la rubrique »**T**« (pour le titre) en appuyant sur »**◀**« ou sur »**▶**«

ou bien

Sélectionnez la rubrique »**C**« (pour chapter/chapitre) en appuyant sur »**◀**« ou sur »**▶**«.

3 Sélectionnez le titre/chapitre en appuyant sur »**▲**« ou sur »**▼**«.

Remarque :

Les titres ou les chapitres peuvent aussi être sélectionnés directement ; pour ce faire, entrez le numéro à un ou à deux chiffres du titre ou du chapitre de votre choix en appuyant sur »**1 ... 0**«.

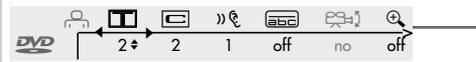
... avec le menu titre du DVD/CD vidéo

Le menu titre du DVD/CD vidéo peut comporter des possibilités de choix pour des titres, des passages ou des scènes.

1 Faites apparaître le contenu du DVD/CD vidéo en appuyant sur »**MENU**«.
– Si le DVD/CD vidéo comprend un menu titres, celui-ci apparaît alors à l'écran.

2 Si les différentes possibilités sont numérotées, sélectionnez le titre ou le passage correspondant en appuyant sur »**1 ... 0**«.

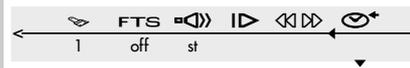
3 Si les possibilités de choix ne sont pas numérotées, sélectionnez les titres et les passages avec »**▲**« ou »**▼**« et activez-les avec »**OK**«.



LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Sélection à la minute près d'un passage

1 Pour afficher la ligne de menu, appuyez sur »OSD«.



2 Sélectionnez la rubrique »« dans la suite de la ligne de menu en appuyant sur »◀« ou sur »▶«, puis activez en appuyant sur »«. – Le lecteur de DVD se positionne sur Pause.



3 Entrez la durée de lecture souhaitée avec »1 ... 0« cinq chiffres (heures, minutes, secondes) et confirmez avec »OK«. – Le lecteur de DVD recherche le passage et débute la lecture.

◀ 0:57:15 ▶

Interruption/reprise de la lecture (Resume)

La lecture du DVD/CD vidéo peut être interrompue à tout instant et poursuivie ensuite au même endroit.

Cette fonction peut être appliquée aux quatre derniers DVD/CD vidéo utilisés.



1 Interrompez la lecture en appuyant sur »«.



2 Pour reprendre la lecture à l'endroit où elle a été interrompue, appuyez deux fois sur »«.

Fin de lecture

La lecture du DVD/CD vidéo se termine automatiquement en fin de titre.

La lecture peut être terminée à tout instant en appuyant sur »«.

Retrait d'un DVD/CD vidéo

1 Appuyez sur »OPEN/CLOSE« sur le lecteur de DVD, le compartiment s'ouvre.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Fonctions supplémentaires de la lecture

Sélection de la vitesse de lecture (ralenti)

Vous avez le choix entre huit vitesses différentes.

1 Pour afficher la ligne de menu, appuyez sur »OSD«.

2 Sélectionnez la rubrique »ID« dans la suite de la ligne de menu en appuyant sur »◀« ou sur »▶«, puis activez en appuyant sur »P-«.
– Le lecteur de DVD se positionne sur Pause.

3 Sélectionnez la vitesse de lecture de votre choix en appuyant sur »◀« ou sur »▶«, puis activez-la en appuyant sur »OK«.

4 Pour retourner à la lecture, appuyez sur »▶«.

Passage progressif d'un arrêt sur image à l'autre

1 Appuyez sur »II« pour commuter sur l'arrêt sur image (lecture-pause).

2 Pendant l'arrêt sur image (lecture-pause), appuyez de façon répétée sur »II«.
– Cela permet de passer progressivement à l'arrêt sur image suivant.

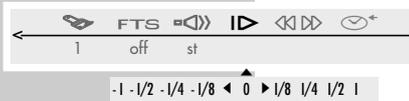
3 Pour retourner à la lecture, appuyez sur »▶«.

Lecture de tous les passages d'un titre (Shuffle)

Si le titre comprend plusieurs passages, ceux-ci sont lus dans un ordre aléatoire.

1 Pendant la lecture, appuyez sur »SHUFFLE«.
– Affichage sur le lecteur de DVD »SHUFFLE«.

2 Revenez en lecture en appuyant à nouveau sur »SHUFFLE«.



shuffle

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Recherche d'image

La recherche d'image peut être sélectionnée directement avec »◀◀ ou »▶▶« ou dans la ligne de menu.

- 1 Appuyez durant la lecture une fois ou deux sur »▶▶« (en avant 4/32 fois) ou sur »◀◀« (en arrière 4/32 fois).
- 2 Pour reprendre la lecture, appuyez sur »▶◀«.

ou bien

- 1 Pour afficher la ligne de menu, appuyez sur »OSD«.
- 2 Sélectionnez la rubrique »◀◀▶▶« dans la suite de la ligne de menu en appuyant sur »◀◀« ou sur »▶▶«, puis activez en appuyant sur »▽◀«.
- 3 Sélectionnez la vitesse de recherche d'image en appuyant sur »◀◀« ou sur »▶▶«.
- 4 Pour reprendre la lecture, appuyez sur »▶◀«.

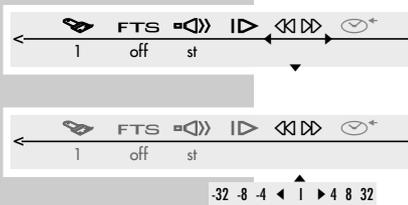
Remarque :

Les fonctions "Ralenti", "Arrêt sur image" et "Recherche d'image" s'effectuent sans son.

Répétition d'un passage, d'un titre ou d'un DVD (Repeat)

Ces fonctions permettent de répéter le passage en cours, le titre en cours ou le contenu entier du DVD.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur »REPEAT« une, deux ou trois fois.
 - Sur l'affichage du lecteur de DVD apparaît »REPEAT CHAPTER« (passage) ou »REPEAT TITLE« (titre) ou »REPEAT« (contenu du DVD).
- 2 Pour terminer la fonction, appuyez sur »REPEAT« une quatrième fois.



chapter



title



repeat



LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Sélection de l'angle optique de scènes ou de passages particuliers

Beaucoup de DVD comportent des scènes ou des passages, qui ont été filmés plusieurs fois par une caméra postée à différents endroits (divers angles optiques).

Vous pouvez sélectionner ces divers angles optiques.

Si votre DVD dispose de cette fonction, un affichage apparaît sur l'écran de votre téléviseur. Cet affichage » 1/3 « indique combien d'angles optiques différents (dans l'exemple 3) se trouvent sur ce DVD, ainsi que l'angle optique en cours (dans l'exemple 1).

1 Démarrez la lecture en appuyant sur »▶«.

2 Sélectionnez la fonction angle optique en appuyant sur »**ANGLE**«.

– Les indications » 1/3 « pour l'affichage de dialogue et » 1/3 « dans la ligne de menu donnent l'angle de vue (dans l'exemple 1).

3 Pour sélectionner directement un autre angle optique, entrez le numéro de l'angle désiré en appuyant sur »1...0« ou faites votre choix en appuyant sur »▲/▶« ou sur »▼/◀«.

4 Quittez cette fonction en appuyant sur »**OSD**«.

– L'affichage s'éteint » 2/3 «.



LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Agrandissement d'images fixes et déplacement d'une partie de l'image (zoom)

- 1 Démarrez la lecture en appuyant sur »▶«.
- 2 Faites apparaître la ligne de menu en appuyant sur »OSD«.
- 3 Sélectionnez la rubrique »🔍« (Zoom) dans la ligne de menu avec »◀« ou »▶« et activez en appuyant sur »▽«.
 - Le lecteur de DVD se positionne sur Pause.
 - Sous le symbole du zoom apparaît le coefficient d'agrandissement (»1.33«, »2«, »4«).
- 4 Sélectionnez l'agrandissement souhaité avec »△+« ou »▽-« et confirmez avec »OK«.
 - Au centre de l'image apparaît la croix du curseur.
- 5 Déplacez la section d'image en appuyant sur »△+« ou sur »▽-«, »◀« ou sur »▶«.

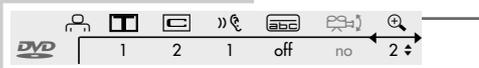
Remarque :

Vous pouvez faire disparaître les informations affichées en appuyant sur »OK«.

- 6 Pour revenir sur lecture, appuyez sur »▶«.

Sélection des réglages des couleurs

- 1 Démarrez la lecture en appuyant sur »▶«.
- 2 Faites apparaître la ligne de menu en appuyant sur »OSD«.
- 3 Sélectionnez la rubrique »🎨« (réglage des couleurs) dans la suite de la ligne de menu en appuyant sur »◀« ou sur »▶« et activez-la avec »▽«.
- 4 Sélectionnez le réglage des couleurs souhaité avec »△+« ou »▽-« et confirmez avec »OK«.



OK pour déplacer



LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

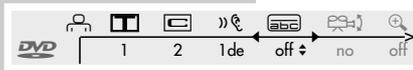
Sélection et affichage des sous-titres

Si votre DVD dispose de sous-titres, vous pouvez les faire apparaître sur l'écran de votre téléviseur.

Si ces sous-titres sont disponibles en plusieurs langues, vous pouvez choisir la langue que vous désirez.



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur » **SUBTITLE** « jusqu'à ce que la ligne de menu s'affiche.
– La rubrique »  « est activée.



- 2 Sélectionnez la langue souhaitée pour les sous-titres en appuyant sur »  « ou sur »  «.

- 3 Affichez la ligne de menu en appuyant sur » **OSD** «.
– La ligne de menu disparaît automatiquement au bout de quelques instants.

Remarque :

Pour supprimer le sous-titre, répétez les points **1** à **3** et sélectionnez l'affichage en appuyant sur »  « ou sur »  « »off«.

Changement de langue de synchronisation

Si le DVD offre des alternatives, la langue de synchronisation réglée par défaut peut être changée.



- 1 Faites apparaître la ligne de menu en appuyant sur » **AUDIO** «.
– La rubrique »  « est activée.



- 2 Sélectionnez en appuyant sur »  « ou sur »  « la langue de synchronisation de votre choix.

- 3 Faites disparaître la ligne de menu en appuyant sur » **OSD** «.
– La ligne de menu disparaît automatiquement au bout de quelques instants.

Remarque :

Si le mode de lecture du son se trouve modifié (par exemple passage du son Dolby Surround au son stéréo), ceci est également indiqué.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

Programmation de titres ou chapitres

Si un DVD/CD vidéo comporte plusieurs titres et/ou chapitres, vous pouvez composer votre propre programme.

Le programme peut contenir 20 titres constituant une liste qui s'affiche.

Sélection de titres ou chapitres

- 1 Ouvrez le compartiment, déposez le CD de votre choix, puis refermez le compartiment.
- 2 Mettez le lecteur de DVD sur "STOP" en appuyant sur »■«.
- 3 Affichage de la ligne de menu en appuyant sur »OSD«.
- 4 Sélectionnez l'opération »FTS« (Sélection des Plages Favorites) dans la suite de la ligne de menu en appuyant sur »◀« ou sur »▶« puis activez-la en appuyant sur »▽«.
- 5 Sélectionnez la ligne »title« ou »chapter« en appuyant sur »▲« ou »▼«.
- 6 Sélectionnez le titre ou le chapitre souhaité qui doit être repris dans la mémoire des titres en appuyant sur »◀« ou »▶« et confirmez avec »OK«.
– Les numéros des titres et des chapitres sont affichés dans la ligne »program«
l'affichage »0ff« passe sur »0n«.
- 7 Quittez la mémoire des titres en appuyant sur »OSD«.



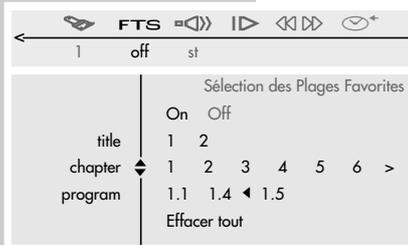
Lecture de titres ou de chapitres

- 1 Ouvrez le compartiment, introduisez le DVD/CD vidéo souhaité et refermez le compartiment.
- 2 Commencez la lecture du programme en appuyant sur »▶«.
- 3 Terminez la lecture du programme en appuyant sur »■«.

LECTURE D'UN DVD/CD VIDÉO

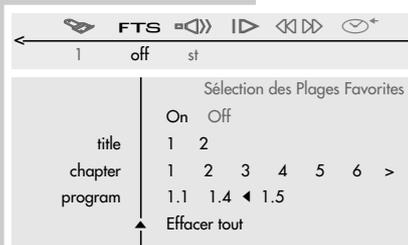
Suppression d'un titre ou d'un chapitre

- 1 Commutez le lecteur de DVD sur "STOP" en appuyant sur »■«.
- 2 Appelez la ligne de menu avec »OSD«.
- 3 Sélectionnez la rubrique »FTS« (mémoire de titre) dans la suite de la ligne de menu avec »◀« ou »▶« et activez avec »▽«.
- 4 Sélectionnez la ligne »program« avec »P+« ou »P-«.
- 5 Sélectionnez les titres ou les chapitres qui doivent être effacés en appuyant sur »◀« ou »▶« et effacez-les avec »OK«.
- 6 Terminez le réglage avec »OSD«.
– Les affichages de menu disparaissent.



Suppression de tous les titres et chapitres

- 1 Commutez le lecteur de DVD sur "STOP" en appuyant sur »■«.
- 2 Appelez la ligne de menu avec »OSD«.
- 3 Sélectionnez la rubrique »FTS« (Sélection des Plages Favorites) dans la suite de la ligne de menu avec »◀« ou »▶« et activez avec »▽«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Effacer tout « avec »▽«.
- 5 Supprimez les titres/chapitres en appuyant sur »OK«.
– Tous les titres/chapitres sont supprimés de la liste.
- 6 Terminez le réglage avec »OSD«.
– Les affichages de menu disparaissent.



LECTURE D'UN DVD/CD AUDIO

Caractéristiques du CD audio



Un CD audio est reconnaissable à son sigle, identique à celui représenté ci-contre.

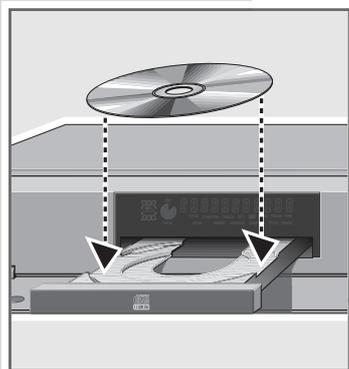
Les CD audio comprennent uniquement des enregistrements musicaux. Ils peuvent – comme d'habitude – être lus sur une chaîne HiFi.

A l'aide des menus du lecteur de DVD – sur l'écran du téléviseur – vous pouvez constituer votre propre programme musical en sélectionnant ou en supprimant certains titres.

Avant la lecture

Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de programme pour le lecteur de DVD.
- 2 Mettez la chaîne HiFi en marche et sélectionnez l'entrée de son correspondante pour le lecteur de DVD.
- 3 Mettez en marche le lecteur de DVD en appuyant sur **»ON/OFF«**.
– Sur l'affichage de la télécommande apparaît : **»NO DISC«**.



Introduction d'un DVD/CD vidéo

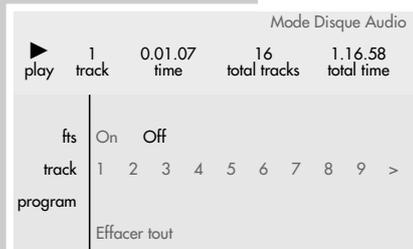
- 1 Appuyez sur **»OPEN/CLOSE«** sur le lecteur de DVD.
- 2 Insérez le CD de votre choix avec la face imprimée vers le haut dans le compartiment.
- 3 Appuyez sur **»OPEN/CLOSE«**, ou sur appuyez doucement sur la face avant du compartiment.
– L'affichage d'état indique : **» reading«**, sur le lecteur de DVD **» READ«**, la lecture commence automatiquement et le menu **»Mode Disque Audio«** apparaît sur l'écran.



LECTURE D'UN CD AUDIO

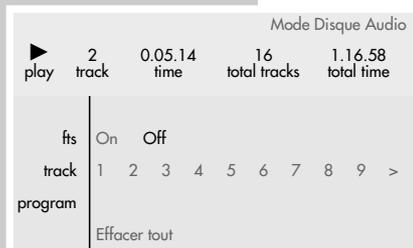
Les fonctions audio

Informations dans le menu »Mode Disque Audio«



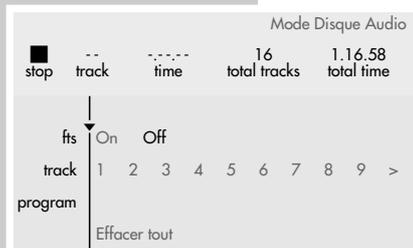
Ce menu vous fournit des informations concernant le CD:

- »▶ play« - Lecture ;
- »|| pause« - Lecture-Pause ;
- »1 track« - titre choisi ;
- »0.01.07 time« - temps écoulé du titre ;
- »16 total tracks« - nombre de titres ;
- »1.16.58 total time« - durée totale du CD.



Lecture d'un titre

- 1 Démarrez la lecture en appuyant sur »▶«. - La lecture s'arrête à la fin du CD.
- 2 Commutez sur Lecture-pause en appuyant sur »||«. Pour poursuivre la lecture, appuyez sur »▶«.
- 3 Pour terminer la lecture, appuyez sur »■«.



Sélection d'un autre titre

- 1 Sélection en cours de lecture du titre suivant par une pression rapide de la touche »▶▶|«.
- 2 Sélection du début du titre en cours par une pression de la touche »|◀◀«.
- 3 Pour sélectionner le titre précédent, appuyez à nouveau pendant la lecture brièvement sur »|◀◀«.
- 4 Pour sélectionner le titre de votre choix, entrez le numéro à un ou deux chiffres de ce titre à l'aide de »1 ... 0«.

LECTURE D'UN CD AUDIO

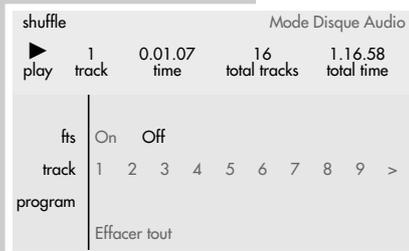
Fin de lecture

La lecture se termine automatiquement en fin de CD.

La lecture peut être terminée à tout instant en appuyant sur »■«.

Lecture de tous les passages d'un titre (Shuffle)

Si le titre comprend plusieurs passages, ceux-ci sont lus dans un ordre aléatoire.



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur »**SHUFFLE**«.
– Affichage sur le lecteur de DVD »SHUFFLE« et le numéro correspondant du titre.
- 2 Revenez en lecture en appuyant à nouveau sur »**SHUFFLE**«.

Répétition d'un titre ou d'un CD (Repeat)

Ces fonctions permettent de répéter le titre en cours ou le contenu entier du CD.



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur »**REPEAT**«.
– Sur l'affichage du lecteur de DVD apparaît »REPEAT TRACK«, le titre en cours est répété.
- 2 Pendant la lecture, appuyez deux fois sur »**REPEAT**«.
– Sur l'affichage du lecteur de DVD apparaît »REPEAT«, le contenu du CD est répété.
- 3 Quittez la fonction en appuyant à nouveau sur »**REPEAT**«.

Retrait d'un CD

- 1 Appuyez sur »**OPEN/CLOSE**« sur le lecteur de DVD.

LECTURE D'UN CD AUDIO

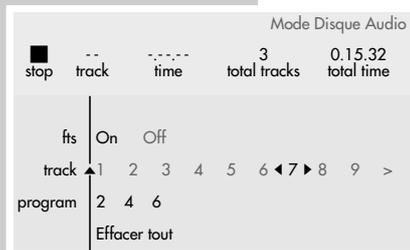
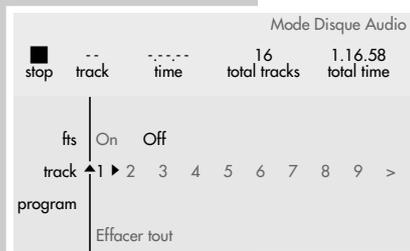
Création d'un programme musical

Grâce à cette fonction, vous pouvez choisir vos titres préférés sur le CD audio et constituer votre propre programme musical.

Le programme peut contenir 20 titres constituant une liste qui s'affiche. Quand vous écoutez un titre, celui-ci se trouve en première position sur la liste de programmes. Si vous désirez ajouter un nouveau titre et que la liste de programme est pleine, le dernier titre de la liste de programme est automatiquement effacé.

Sélection de titres

- 1 Ouvrez le compartiment, introduisez le CD de votre choix, puis refermez le compartiment.
- 2 Commutez le lecteur de DVD sur "STOP" en appuyant sur »■«.
- 3 Sélectionnez la ligne »track« avec »▽/◀«.
- 4 Sélectionnez les titres que vous souhaitez reprendre dans la mémoire de titres en appuyant sur »◀« ou sur »▶« et confirmez avec »OK«.
– Les numéros des titres s'affichent (»program 2 4 6«), ainsi que le nombre de titres (» 3 total tracks«) et la durée du programme musical (»0.15.32 total time«).
- 5 Mémorisez le programme musical en appuyant sur »▶«, la lecture commence automatiquement.



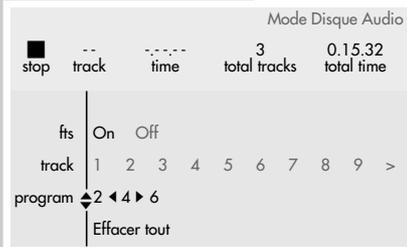
Lecture d'un programme musical

- 1 Ouvrez le compartiment, introduisez le CD souhaité, puis refermez le compartiment.
- 2 Commencez la lecture du programme musical avec »▶«.
- 3 Terminez la lecture du programme musical en appuyant sur »■«.

LECTURE D'UN CD AUDIO

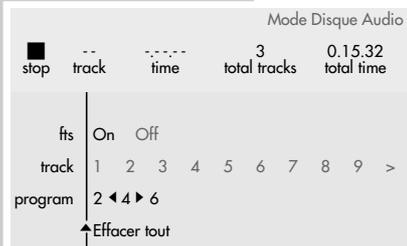
Suppression d'un titre

- 1 Mettez le lecteur de DVD sur "STOP" en appuyant sur »■«.
- 2 Sélectionnez la ligne »program« en appuyant sur »▽«.
- 3 Pour supprimer des titres, sélectionnez-les avec »◀« ou »▶« et supprimez-les avec »OK«.
– Les titres ne font plus partie de la mémoire de titres.
- 4 Mémorisez le programme musical en appuyant sur »▶«, la lecture commence automatiquement.



Suppression de tous les titres

- 1 Mettez le lecteur de DVD sur "STOP" en appuyant sur »■«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Effacer tout « en appuyant sur »▽«.
- 3 Supprimez les titres en appuyant sur »OK«.
– Tous les titres sont supprimés de la mémoire de titres.



SÛRETÉ POUR ENFANTS

Grâce à cette sûreté, vous pouvez :

- empêcher un enfant de se servir du lecteur de DVD ;
- autoriser ou verrouiller la lecture de certains DVD ou CD vidéo ;
- verrouiller des scènes de DVD ou de CD vidéo qui ne sont pas destinées aux enfants ou sélectionner d'autres scènes.

Activation/désactivation de la sûreté pour enfants du lecteur de DVD

Activation de la sûreté pour enfants du lecteur de DVD

- 1 Affichez la ligne de menu en appuyant sur »**OSD AUX**«.
- 2 Sélectionnez la rubrique »« (réglages) en appuyant sur »« ou sur »«, puis activez-la en appuyant sur »«.
- 3 Sélectionnez la ligne »« (fonctions spéciales) en appuyant sur »« ou, puis activez-la en appuyant sur »«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Contrôle d'accès« en appuyant sur »« ou sur »« puis activez-la en appuyant sur »«.

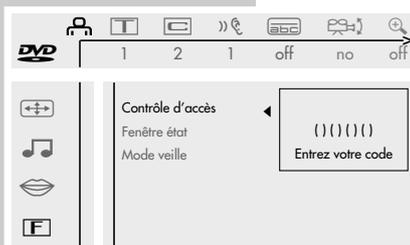
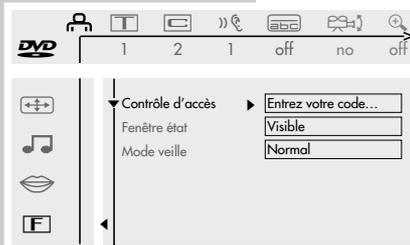
- 5 Entrez les quatre chiffres du code secret en appuyant sur »**1...0**«.

Remarque :

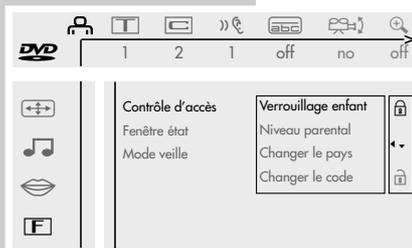
Si vous entrez le code pour la première fois, l'indication »Confirmez votre code« s'affiche.

Entrez à nouveau le code secret à quatre chiffres avec »**1...0**«.

- 6 Sélectionnez la ligne »Verrouillage enfant« avec »« ou »« et activez-la avec »«.



SÛRETÉ POUR ENFANTS



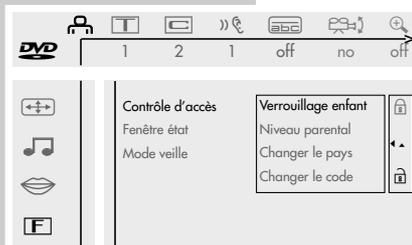
7 Sélectionnez le symbole »  « en appuyant sur »  « ou sur »  «.

8 Terminez le réglage avec » **OSD** «.
– Le lecteur de DVD est verrouillé.

Remarque :

Si vous introduisez à présent un DVD ou un CD vidéo dans l'appareil, l'information »locked« (verrouillé) apparaît et vous devez alors entrer les quatre chiffres de votre code secret.

Désactivation de la sûreté pour enfants du lecteur de DVD

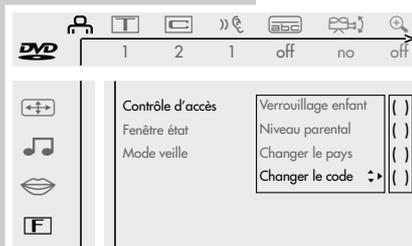


1 Pour pouvoir désactiver la sûreté pour enfants, refaites point par point les étapes 1 à 8 du paragraphe précédent, puis sélectionnez le symbole »  « en appuyant sur »  « ou sur »  «.
– La sûreté pour enfants est désactivée.

Remarque :

Si vous avez oublié ou égaré votre code secret, lisez le chapitre intitulé "Comment remédier soi-même aux pannes" page 63.

Modification du code secret



1 Pour changer de code, refaites point par point les étapes 1 à 5 du chapitre intitulé "Activation de la sûreté pour enfants".

2 Sélectionnez la ligne »Changer le code« avec »  « ou »  « et activez-la avec »  «.

3 Entrez le nouveau code secret à quatre numéros avec » **1...0** «.
Entrez à nouveau le code secret à quatre chiffres avec » **1...0** «.

4 Terminez le réglage avec » **OSD** «.

Autorisation de lecture de DVD ou de CD vidéo

Autorisation d'utilisation du lecteur de DVD

Si la sûreté pour enfants est activée, le menu »Zugriffskontrolle« apparaît à l'écran. Vous pouvez opter pour la lecture unique ou en continu du DVD ou du CD vidéo.

Si vous sélectionnez la fonction »Vision permanente«, le DVD ou le CD vidéo est mémorisé dans une "liste" et la lecture de ce DVD ou CD vidéo est alors illimitée. Cette "liste" peut compter 50 DVD ou CD vidéo au maximum.

locked Contrôle d'accès



Vision temporaire	()	()	()	()
Vision permanente	()	()	()	()

Sélectionnez 'Vision permanente' pour insérer le disque dans la liste 'enfants admis'

- 1 Introduisez le DVD ou le CD vidéo dans le compartiment.
– Le menu »Contrôle d'accès« apparaît sur l'écran.

- 2 Sélectionnez la ligne »Vision temporaire« en appuyant sur »  « ou sur »  « (pour une utilisation unique), ou bien sélectionnez la ligne »Vision permanente« avec »  « ou »  «.

locked Contrôle d'accès



▼ Vision temporaire	•	•	•	()
Vision permanente	()	()	()	()

Sélectionnez 'Vision permanente' pour insérer le disque dans la liste 'enfants admis'

- 3 Marquez à nouveau les quatre chiffres de votre code en appuyant sur » 1...0 «.
– La lecture commence automatiquement.

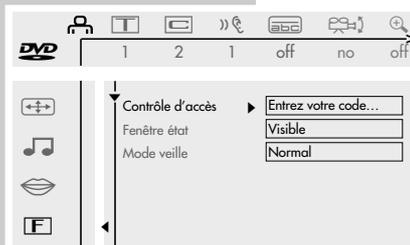
Désactivez la fonction »Vision permanente«

- 1 Placez le DVD ou le CD vidéo dans l'appareil.
– La lecture commence automatiquement.
- 2 Appuyez sur la touche » ■ « pendant que »  « s'affiche.
– L'autorisation de lire en continu ce DVD ou ce CD vidéo est annulée.

SÛRETÉ POUR ENFANTS

Autorisation du contenu du DVD

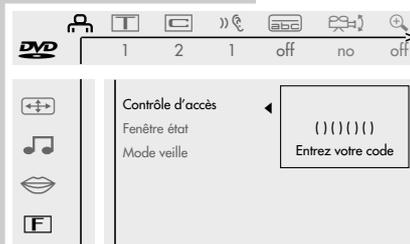
Il est possible que les films ou certaines scènes de films sur DVD ne soient pas destinés aux enfants. Ces DVD comprennent des informations qui repèrent ce contenu ou ces scènes et qui les caractérisent par des numéros d'identification entre 1 et 8. Vous pouvez sélectionner un de ces numéros et autoriser ainsi la lecture de scènes de remplacement.



1 Appelez la ligne de menu avec »OSD«.

2 Sélectionnez la rubrique »**OSD**« (réglages) avec »**◀**« ou »**▶**«, puis activez-la avec »**P** -«.

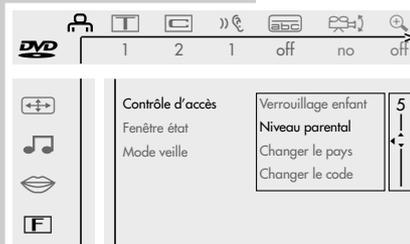
3 Sélectionnez la ligne »**F**« (fonctions spéciales) en appuyant sur »**▼**« ou, puis activez-la en appuyant sur »**▶**«.



4 Sélectionnez la ligne »Contrôle d'accès« en appuyant sur »**▲**« ou sur »**▼**« puis activez-la en appuyant sur »**▶**«.

5 Entrez les quatre chiffres du code secret en appuyant sur »**1...0**«.

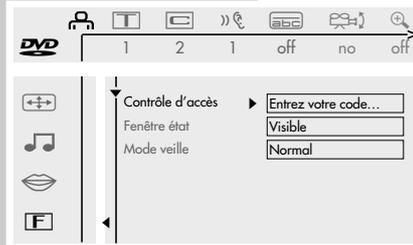
6 Sélectionnez la ligne »Niveau parental« avec »**▲**« ou »**▼**« et activez-la avec »**▶**«.



7 Sélectionnez le chiffre de votre choix (de 1 à 8) en appuyant sur »**▲**« ou sur »**▼**«.

8 Terminez le réglage avec »OSD«.

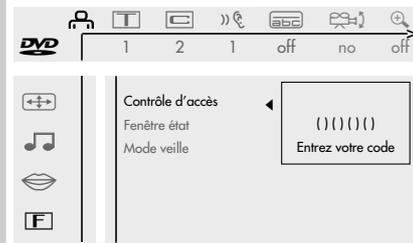
Changement du pays



1 Appelez la ligne de menu avec »OSD«.

2 Sélectionnez la rubrique »« (réglages) avec »« ou »« et activez-la avec »P-«.

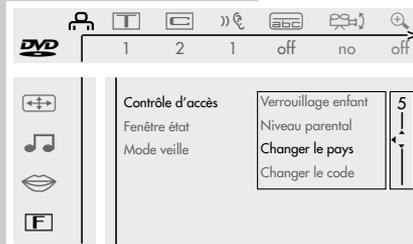
3 Sélectionnez la ligne »« (fonctions spéciales) avec »« et activez-la avec »«.



4 Sélectionnez la ligne »Contrôle d'accès« avec »« ou »« et activez-la avec »«.

5 Entrez à nouveau les quatre chiffres de votre code en appuyant sur »1...0«.

6 Sélectionnez »Changer le pays« avec »« ou »« et activez-le avec »«.

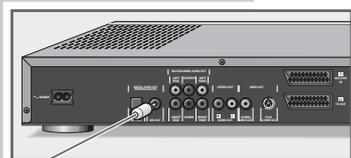
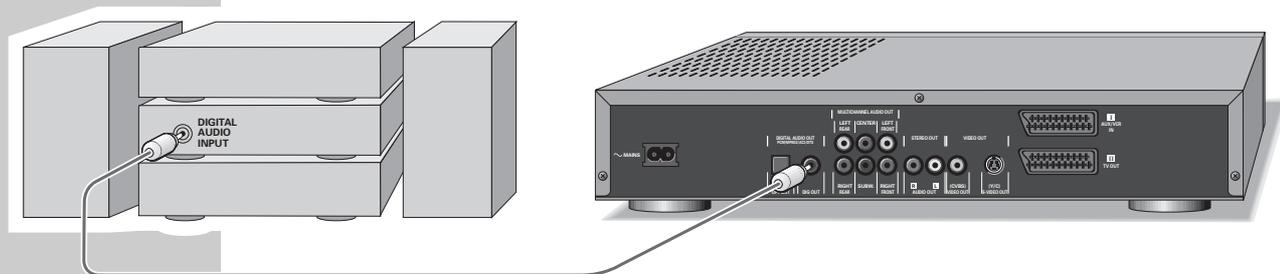


7 Sélectionnez le pays souhaité avec »« ou »«.

8 Terminez le réglage avec »OSD«.

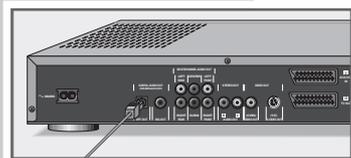
APPAREILS EXTERNES

Raccordement de la chaîne HiFi avec son stéréo numérique à deux canaux (PCM) ou récepteur audio numérique multi-canaux



1 Branchez le câble Cinch livré dans la prise **»DIG OUT«** du lecteur de DVD et dans la prise correspondante de la chaîne HiFi,

ou bien



2 Branchez le câble optique de type commercial dans la prise **»OPT OUT«** du lecteur de DVD et dans la prise correspondante de la chaîne HiFi.

Remarque :

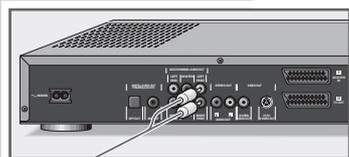
La sortie numérique doit être activée sur le lecteur de DVD. Observez à ce sujet les indications de réglage figurant dans le chapitre "Ajustage des sorties analogiques ou numériques du lecteur de DVD aux appareils audio raccordés", pages 44 à 47.

UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

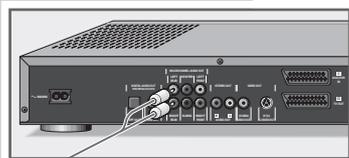
Raccordement de l'amplificateur vidéo/audio analogique multi-canaux

Votre lecteur de DVD est équipé d'un décodeur à plusieurs canaux intégré. Il permet la lecture de DVD conçus avec la technique Surround à plusieurs canaux. Un décodeur n'est plus nécessaire.

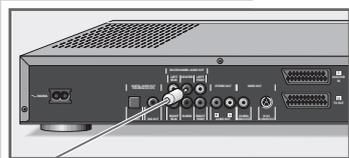
Le raccordement se fait aux prises »**MULTICHANNEL AUDIO OUT**«.



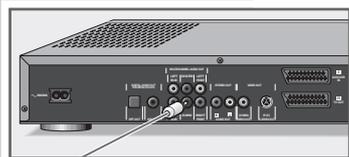
- 1 Branchez le câble Cinch de type commercial dans les prises »**LEFT FRONT**« et »**RIGHT FRONT**« du lecteur de DVD et dans les prises correspondantes de l'amplificateur pour les haut-parleurs frontaux.



- 2 Branchez le câble Cinch de type commercial dans les prises »**LEFT REAR**« et »**RIGHT REAR**« du lecteur de DVD et dans les prises correspondantes de l'amplificateur pour les haut-parleurs Surround.



- 3 Branchez le câble Cinch de type commercial dans la prise »**CENTER**« du lecteur de DVD et dans la prise correspondante de l'amplificateur pour le haut-parleur central.



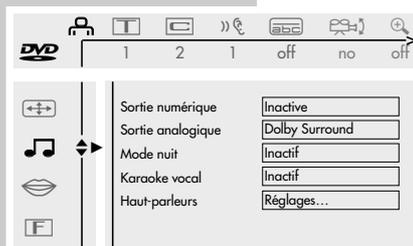
- 4 Branchez le câble Cinch dans la prise »**SUBW.**« du lecteur de DVD et dans la prise correspondante de l'amplificateur pour le Subwoofer.
– Lorsque le Subwoofer possède son propre amplificateur, utilisez la prise de cet amplificateur.

Remarque :

Les réglages son adéquats doivent être effectués au niveau du lecteur de DVD. Observez à ce sujet les indications de réglage figurant dans le chapitre "Ajustage des sorties analogiques ou numériques du lecteur de DVD aux appareils audio raccordés" pages 44 à 47.

REGLAGES DU SON

Sélection du menu Son



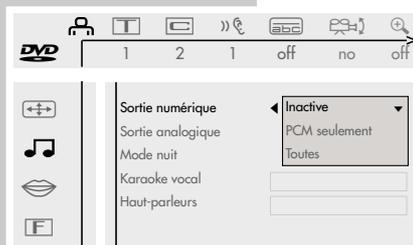
- 1 Faites apparaître la ligne de menu en appuyant sur »**OSD**«.
- 2 Sélectionnez la rubrique »« (réglages) avec »**◀**« ou »**▶**«, puis activez-la avec »**P -**«.
- 3 Sélectionnez la ligne »« (menu Son) en appuyant sur »**△**« ou sur »**▽**« puis activez-la en appuyant sur »**▶**«.

Remarque :

Pour en savoir plus sur la marche à suivre, veuillez consulter chacun des chapitres suivants à partir du point 1.

Ajustage des sorties numérique/analogique du lecteur de DVD aux appareils audio raccordés

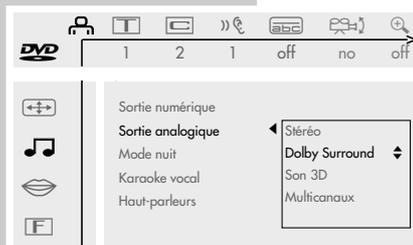
En fonction de l'appareil audio ou du téléviseur raccordé, vous devez ajuster les prises de sortie du lecteur de DVD à la nature des signaux. Effectuez ce réglage dans »Tonmenü« () ; les réglages nécessaires sont mentionnés dans le tableau.



- 1 Sélectionnez la ligne »Sortie numérique« avec »**△**« ou »**▽**« et activez avec »**▶**«.

Remarque :

Sélectionnez le réglage nécessaire (voir tableau) avec »**△**« ou »**▽**«.



- 2 Sélectionnez la ligne »Sortie analogique« avec »**△**« ou »**▽**« et activez avec »**▶**«.

Remarque :

Sélectionnez le réglage nécessaire (voir tableau) avec »**△**« ou »**▽**«.

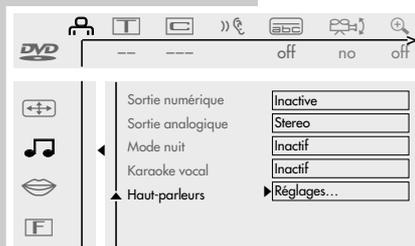
REGLAGES DU SON

Téléviseur/ appareil audio raccordés	Réglage dans le menu » 🎵 « (son)	
	Sortie numérique	Sortie analogique
Téléviseur ou amplificateur avec son stéréo analogique à deux canaux	» Inactive «	» Stereo « ou » Son 3D «
Téléviseur ou amplificateur avec Dolby Surround analogique	» Inactive «	» Dolby Surround «
Amplificateur avec son stéréo numérique à deux canaux	» PCM seulement «	» Stéréo «
Amplificateur numérique avec plusieurs canaux Decoder (Dolby AC3, MPEG, DTS)	» Toutes «	» Stéréo «, » Dolby Surround «, » Son 3D «
Récepteur-AV à plusieurs canaux avec raccord 6 canaux analogique	» Inactive «	» Multicanaux «

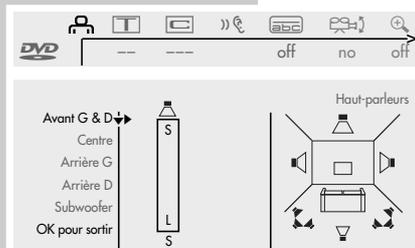
3 Désactivez le menu en appuyant sur » OSD «.

Réglage pour les haut-parleurs actifs

En fonction des haut-parleurs raccordés et des conditions du lieu d'installation, vous devez ajuster les canaux de sortie du lecteur de DVD.



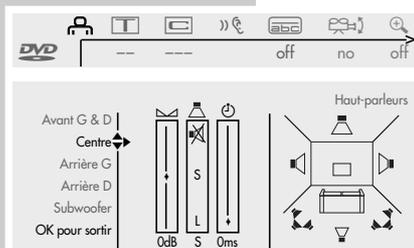
1 Sélectionnez la ligne »Haut-parleurs« avec » P+ « ou » P- « et activez avec » ► «.



2 Sélectionnez le haut-parleur avec » P+ « ou » P- «.
– Les haut-parleurs sélectionnés sont soulignés dans le menu.

- »Avant G & D« – Haut-parleurs frontaux ;
- »Centre« – Haut-parleurs centraux ;
- »Arrière G« – Haut-parleurs Surround ;
- »Arrière D« – Haut-parleurs Surround ;
- »Subwoofer« – Haut-parleurs des basses.

REGLAGES DU SON



3 Sélectionnez le réglage nécessaire avec »◀« ou »▶« et ajustez les haut-parleurs avec »▲« ou »▼« :

- »▲« – Réglage du volume ;
- »▲ L« (grand) – Les haut-parleurs sont adaptés aux signaux audio inférieurs à 120 Hz ;
- »▲ S« (petit) – Les haut-parleurs ne sont pas adaptés aux signaux audio inférieurs à 120 Hz ;
- »On« (marche) – Le haut-parleur central/Surround ou un Subwoofer est raccordé ;
- »Off« (arrêt) – Le haut-parleur central/Surround ou un Subwoofer n'est pas raccordé ;
- »⌚« – Réglage du temps de délai.

Remarque :

Consultez le prochain chapitre pour savoir comment calculer le temps de délai.

4 Mémorisez le réglage avec »OK«.

5 Désactivez le menu en appuyant sur »OSD«.

Calcul du temps de délai

Le lecteur de DVD est réglé en usine pour une lecture de son Surround numérique (Digital-Surround-Sound) correctement synchronisé. L'espace auditif est défini de telle façon que les haut-parleurs Surround se trouvent environ 150 cm plus près de la position centrale de l'auditeur que les haut-parleurs du frontaux et le haut-parleur central est dans l'alignement des haut-parleurs frontaux.

Si vous modifiez la position des haut-parleurs, vous devez également ajuster le temps de délai.

Sélectionnez le réglage qui se rapproche le plus de la valeur calculée.

REGLAGES DU SON

Temps de délai pour le Digital Surround

Vous déterminez les écarts en centimètres.

Mesurez l'écart des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs Surround par rapport à la position centrale de l'auditeur.

Déduisez l'écart des haut-parleurs Surround par rapport aux haut-parleurs frontaux et divisez cette valeur par 30. Le résultat est le temps de délai nécessaire pour le canal Surround en millisecondes.

Exemple :

Ecart des haut-parleurs frontaux	180 cm
- Ecart des haut-parleurs Surround	<u>120 cm</u>
=	60 cm
60 cm : 30 = 2 Millisecondes	

Si le haut-parleur central est dans l'alignement des haut-parleurs frontaux, aucun réglage n'est nécessaire.

Si le haut-parleur central se trouve plus près de la position centrale de l'auditeur, mesurez l'écart des haut-parleurs du devant par rapport au haut-parleur central et divisez le résultat obtenu par 30. Le résultat est le temps de délai nécessaire pour le canal central en millisecondes.

Temps de délai pour le Dolby Surround

Dans le cas du Dolby Surround, 15 millisecondes sont ajoutées au temps de délai pour le canal Surround.

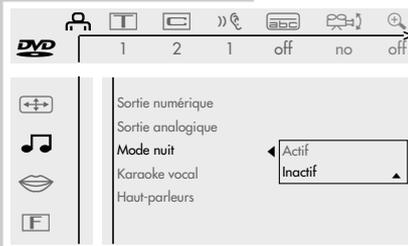
Si le canal central est également activé, 15 millisecondes sont ici aussi ajoutées au temps de délai pour le canal central.

REGLAGES DU SON

Activation/désactivation du mode nocturne

Cette fonction améliore la dynamique du son lorsque le volume n'est pas élevé.

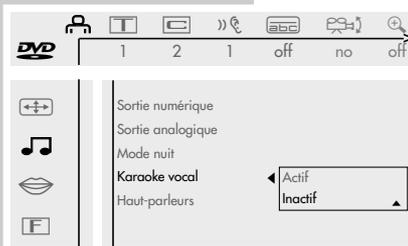
- 1 Sélectionnez la ligne »Mode nuit« avec »« ou »« et activez avec »«.
- 2 Mettez en marche/arrêtez le mode nocturne avec »« ou »«.
- 3 Désactivez le menu avec »**OSD**«.



Activation/désactivation de la fonction Karaoke

Activez cette fonction lorsque vous voulez lire un DVD avec des chansons Karaoke à canaux multiples.

- 1 Sélectionnez la ligne »Karaoke vocal« avec »« ou »« et activez avec »«.
- 2 Activez ou désactivez la fonction Karaoke avec »« ou »«.
- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »**OSD**«.



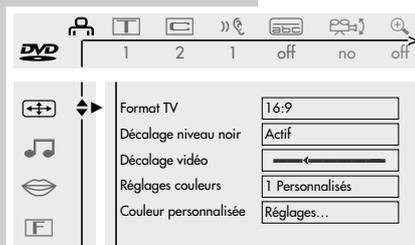
REGLAGES DE L'IMAGE

Sélection du menu image

- 1 Pour afficher la ligne de menu, appuyez sur »OSD«.
- 2 Sélectionnez la rubrique »« (réglages) avec »◀« ou »▶«, puis activez-la avec »P-«.
- 3 Sélectionnez la ligne »« (menu image) en appuyant sur »« ou sur »« puis activez-la en appuyant sur »▶«.

Remarque :

Pour en savoir plus sur la marche à suivre, veuillez consulter chacun des chapitres suivants à partir du point 1.



Ajustage du format du téléviseur

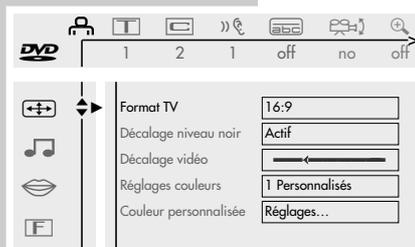
Si vous avez un téléviseur avec un format d'image 16:9, sélectionnez alors le réglage 16:9.

Si vous avez un téléviseur de type habituel (format image 4:3), vous pouvez sélectionner :

– »4:3 boîte aux lettres« pour une lecture image grand format avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran du téléviseur.

ou bien

– »4:3 panoramique« pour une lecture image grand format sur toute la hauteur de l'écran, avec les bords gauche et droit de l'écran coupés.

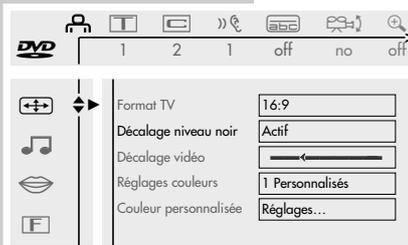


- 1 Sélectionnez la ligne »Format TV« avec »« ou »« et activez avec »▶«.
- 2 Sélectionnez le format image nécessaire avec »16:9« ou »4:3 panoramique« ou bien »4:3 boîte aux lettres« avec »« ou »«.
- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »OSD«.

REGLAGES DE L'IMAGE

Réglage du niveau du noir (uniquement pour émissions NTSC)

Ce réglage adapte la dynamique des couleurs afin d'obtenir un meilleur contraste d'image.

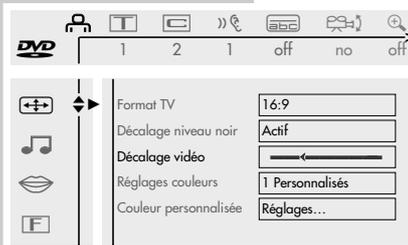


- 1 Sélectionnez la ligne »Décalage niveau noir« avec »« ou »« et activez avec »«.
- 2 Activez ou désactivez cette fonction en appuyant sur »« ou sur »«.
- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »**OSD**«.

Réglage de la position de l'image

Lors du réglage en usine, l'image est centrée sur l'écran.

Avec ce réglage, vous pouvez déplacer l'image vers la droite ou vers la gauche sur votre écran de téléviseur.



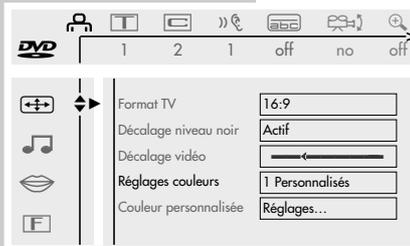
- 1 Sélectionnez la ligne »Décalage vidéo« avec »« ou »« et activez avec »«.
- 2 Déplacez l'image en appuyant sur »« ou sur »« et mémorisez cette position en appuyant sur »**OK**«.
- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »**OSD**«.

REGLAGES DE L'IMAGE

Réglages des couleurs

Cette fonction vous permet de régler l'image de lecture en fonction de valeurs prédéfinies (saturation, luminosité, contraste).

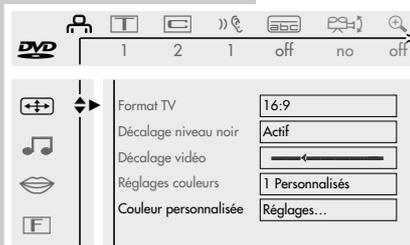
- 1 Sélectionnez la ligne »Réglages couleurs« avec »+« ou »-« et activez avec »«.
- 2 Sélectionnez le réglage souhaité avec »+« ou »-«.
- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »**OSD**«.



Réglage couleur personnel

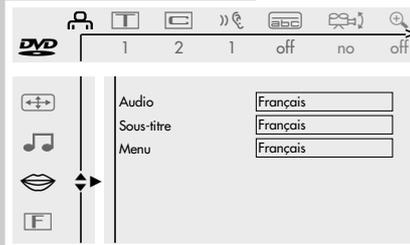
Cette fonction vous permet de définir votre réglage personnel pour la saturation, la luminosité et le contraste.

- 1 Sélectionnez la ligne »Couleur personnalisée« avec »+« ou »-« et activez avec »«.
- 2 Sélectionnez le réglage souhaité (Saturation, Luminosité, Contraste) avec »+« ou »-« et activez-le avec »«.
- 3 Réglez la saturation, la luminosité ou le contraste avec »+« ou »-« et mémorisez avec »**OK**«.
- 4 Désactivez le menu avec »**OSD**«.



RÉGLAGES CONFORT

Sélection du menu Langues



- 1 Pour afficher la ligne de menu, appuyez sur »OSD«.
- 2 Sélectionnez la rubrique »« (réglages) avec »« ou »«, puis activez-la avec »«.
- 3 Sélectionnez la ligne »« (menu image) en appuyant sur »« ou sur »« puis activez-la en appuyant sur »«.

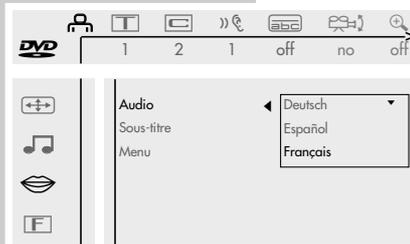
Remarque :

Pour en savoir plus sur la marche à suivre, veuillez consulter chacun des chapitres suivants à partir du point 1.

Sélection de la langue de synchronisation du son

Si le DVD de votre choix dispose de plusieurs langues, vous pouvez sélectionner pour le son la langue que vous désirez.

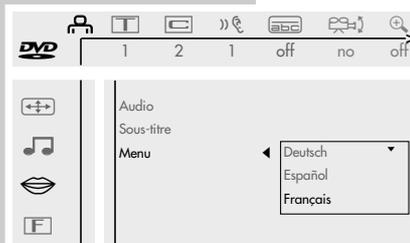
Si la langue de synchronisation que vous avez choisie ne se trouve pas sur ce DVD, le lecteur de DVD opte automatiquement pour la langue qui se trouve en première position de ce DVD.



- 1 Sélectionnez la ligne »Audio (Dialog)« avec »« ou »« et activez avec »«.
- 2 Sélectionnez en appuyant sur »« ou sur »« la langue de synchronisation de votre choix.

- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »OSD«.

Sélection de la langue des menus du lecteur de DVD



- 1 Sélectionnez la ligne »Menu« avec »« ou »« et activez avec »«.
- 2 Sélectionnez pour les menus la langue de votre choix en appuyant sur »« ou sur »«.
- 3 Désactivez le menu en appuyant sur »OSD«.

COMMANDE À DISTANCE

Commande à distance du téléviseur

Cette télécommande du lecteur de DVD vous permet également de commander à distance des téléviseurs GRUNDIG.
Les fonctions que vous pouvez commander à distance dépendent du modèle du téléviseur GRUNDIG.

Remarque :

Mettez l'interrupteur »**DVD TV VCR EXT**« en position »**TV**«.
Dirigez la télécommande vers le téléviseur.



Le téléviseur s'éteint (Stand-by).

1 ... 0

Sélectionnez directement les programmes de télévision, »0« sélectionne les numéros de programme »*AV*« .
En mode Télétex : Entrez un nombre de pages à trois chiffres.



Réglage du volume, »-« plus bas, »+« plus fort.
En mode Menu : »-« Curseur à gauche, »+« Curseur à droite.

OK

Active et modifie des fonctions, appelle des données, confirme et mémorise des données.



Sélectionnez les programmes de télévision, »+« dans l'ordre croissant, »-« dans l'ordre décroissant.
En mode Menu : »+« Curseur pour l'ordre croissant, »-« Curseur pour l'ordre décroissant.



Appelle le "DIALOG CENTER" ou commute sur le mode Menu.

TV-GUIDE

Commute sur le guide TV, info sur l'émission actuelle.

TXT

Commute entre le mode Télétex et le mode TV.

MUTE

Commute le volume sur marche /arrêt (silence).

- VOL +

Réglage du volume, »-« plus bas, »+« plus fort.

COMMANDE A DISTANCE D'APPAREILS EXTERNES



MENU

Appelle le menu » Bildeinstellungen«.
En mode Télétex : Revenez d'une page " en arrière".

OSD

En mode Télétex : Avancez d'une page " en avant".

SUBTITLE

En mode Télétex : Appelle le prochain " chapitre".

AUDIO

Appelle le menu » Toneinstellungen«.
En mode Télétex : Appelle le prochain " thème".



Réglage de la luminosité, » |<<< plus sombre, » >>>|« plus clair.

PIP

Appuyez une fois = fonction double window (image téléviseur et télétex sur des moitiés d'écran);
Appuyez deux fois = fonction image dans image.



Appel du mode d'emploi bref.

FORMAT

Commutation format image.

AUX

Touche de présélection pour différentes fonctions.

COMMANDE A DISTANCE D'APPAREILS EXTERNES

Commande à distance du magnétoscope

Cette télécommande du lecteur de DVD vous permet également de commander à distance des magnétoscopes GRUNDIG.

Les fonctions que vous pouvez commander à distance dépendent du modèle du magnétoscope GRUNDIG.

Remarque :

Mettez l'interrupteur »DVD TV VCR EXT« en position »VCR«.
Dirigez la télécommande vers le magnétoscope.



Arrête le magnétoscope (Stand-by).



En mode Menu : »-« Curseur à gauche, »+« Curseur à droite.



Active et modifie des fonctions, appelle des données, confirme et mémorise des données.



Sélectionnez les programmes de télévision, »+« dans l'ordre croissant, »-« dans l'ordre décroissant.

En mode Menu : »+« Curseur pour l'ordre croissant, »-« Curseur pour l'ordre décroissant.



Stop.



Pause pendant l'enregistrement, arrêt sur image pendant la lecture.



Lecture.



Enregistrement.



Commute entre le menu et l'image téléviseur.



Active l'enregistrement ShowView.



Recherche d'image en arrière pendant la lecture ;
Rembobine la bande à partir de la position "Stop".



Recherche d'image en pendant la lecture ;
Bobinage de bande à partir de la position "Stop".

REPEAT FORMAT Active et désactive L'ENREGISTREMENT programmé (Timer).

RETURN AUX Efface les données, active les réglages, règle l'affichage Durée sur »0:00:00«.

COMMANDE A DISTANCE D'APPAREILS EXTERNES

Commande à distance du récepteur satellite

Cette télécommande du lecteur de DVD vous permet également de commander à distance des récepteurs satellites GRUNDIG.

Les fonctions que vous pouvez commander à distance dépendent du modèle du récepteur satellite GRUNDIG.

Remarque :

Mettez l'interrupteur »DVD TV VCR EXT« en position »EXT«.
Dirigez la télécommande vers le récepteur satellite.



Met le récepteur satellite (Stand-by) en marche puis à l'arrêt.



En mode Menu : »-« Curseur à gauche, »+« Curseur à droite.

OK

Active et modifie des fonctions, appelle des données, confirme et mémorise des données.



Sélectionnez les programmes de télévision, »+« dans l'ordre croissant, »-« dans l'ordre décroissant.

En mode Menu : »+« Curseur pour l'ordre croissant, »-« Curseur pour l'ordre décroissant.

OSD VCR-MENU Commute entre le menu et l'image téléviseur.

RETURN AUX Supprime des données, active des entrées.

COMMANDE A DISTANCE D'APPAREILS EXTERNES _____

Programmation de la télécommande pour des produits étrangers

La télécommande du lecteur de DVD vous permet également de commander à distance des produits étrangers équipés de commande à distance infrarouge. Pour ce faire, vous devez également utiliser la télécommande de l'autre appareil.

La télécommande pour les appareils GRUNDIG (et appareils de conception semblable) est programmée à l'usine.

Remarques :

Les fonctions DVD sont déterminées et programmées pour les lecteurs de DVD de GRUNDIG et il est impossible de modifier leur programmation.

Il se peut, exceptionnellement, que le modèle TP 80 V ne puisse pas lire les fonctions d'appareils étrangers.



Programmation des niveaux de fonctions

- 1 Positionnez l'interrupteur à coulisse sur le niveau de fonction (TV, VCR, EXT) que vous voulez programmer.
 - L'affichage du niveau de fonction sélectionné s'allume pendant environ trois secondes.
- 2 Appuyez simultanément sur **»AUX«** et **»3«** jusqu'à ce que l'affichage du niveau de fonction sélectionné reste allumé.
- 3 Dirigez les deux télécommandes l'une vers l'autre en respectant un écart d'environ cinq centimètres.
- 4 Appuyez sur la touche du TP 80 V qui doit être programmée.
 - L'affichage du niveau de fonction sélectionné clignote une fois.
- 5 Sur la télécommande d'origine, appuyez sur la fonction de touche qui doit être apprise jusqu'à ce que l'affichage du niveau de fonction sélectionné clignote deux fois sur le TP 80 V.

COMMANDE A DISTANCE D'APPAREILS EXTERNES _____

Remarque :

Si la fonction n'a pas été apprise, tous les affichages sur le TP 80 clignotent deux fois. Répétez dans ce cas les étapes **3** à **5**.

- 6** Pour terminer les réglages, appuyez simultanément sur »**AUX**« et »**3**«.
– L'affichage clignote deux fois.

Annulation d'un niveau de fonction

Vous pouvez remettre la télécommande dans l'état dans lequel elle a été livrée.

- 1** Positionnez l'interrupteur à coulisse sur le niveau de fonction (TV, VCR, EXT) qui doit être annulé.
- 2** Appuyez simultanément sur »**PIP**« et »**6**« jusqu'à ce que l'affichage du niveau de fonction sélectionné clignote deux fois.

Annulation de tous les niveaux de fonction (DVD excepté)

- 1** Positionnez l'interrupteur à coulisse sur le niveau de fonction DVD.
- 2** Appuyez simultanément sur »**PIP**« et »**6**« jusqu'à ce que les affichages des niveaux de fonction »TV«, »VCR«, »EXT« clignotent deux fois.

INFORMATIONS



Caractéristiques techniques

Ce lecteur de DVD est conforme aux consignes de sécurité d'après DIN EN 60065 (VDE 0860) et donc aux règlements internationaux de sécurité IEC 60065 ou CEE 1.

N'ouvrez jamais le lecteur de DVD. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Tension de secteur :

230 V ~ +/- 15 %, 50/60 Hz

Consommation:

Fonctionnement : ca. 20 W

Mode veille : ≤ 10 W

Mode de fonctionnement économique : ≤ 5 W

Température ambiante:

entre +10 °C et +35 °C

Humidité relative:

jusqu'à 80% max.

Norme de lecture:

PAL, 50 Hz, 625 lignes/NTSC, 60 Hz, 525 lignes

Système de lecture:

Vidéo DVD, CD vidéo, CD audio/PAL/NTSC multistandard, CD-R, CD-RW

Format de disque DVD:

Diamètres ø 12 cm et ø 8 cm

Temps de lecture (ø 12 cm)

Une couche	d'un côté, environ 2:15 heures des deux côtés, environ 4 heures
Deux couches	d'un côté, environ 4:30 heures des deux côtés, environ 8 heures

Format vidéo :

Signal:	numérique
Compression numérique :	MPEG2 pour DVD MPEG1 pour VCD
DVD	50 Hz
Résolution :	720 Pixel
Résolution vert. :	576 lignes
VCD	
Résolution horiz. :	352 Pixel
Résolution vert. :	288 lignes

Format audio :

Numérique :	MPEG/AC-3 Compressed Digital PCM 16, 20, 24 bits 48/96 kHz
Analogique :	Son stéréo, Dolby Surround, son 3D

Audio :

Signal :	Analogique
DVD:	96 kHz 4Hz-44 kHz 48 kHz 4Hz-22 kHz
Video-CD:	48 kHz 4Hz-22 kHz
CD:	44,1 kHz 4Hz-20 kHz
Ecart psophométrique (pour 1 kHz):	110 dB
Dynamique (pour 1 kHz):	100 dB
Affaiblissement diaphonique (pour 1 kHz):	115 dB

Recommandations générales pour les appareils avec laser

CLASS 1
LASER PRODUCT



Sur l'arrière de votre appareil, vous trouverez le symbole représenté ci-contre. CLASS 1 LASER PRODUCT (PRODUIT LASER DE CLASSE 1) signifie que le rayon laser a une constitution technique lui conférant une sécurité intrinsèque, de sorte que le taux de radiation maximum autorisé ne peut en aucun cas être dépassé.

Attention :

Si vous utilisez des installations autres que celles spécifiées dans ce mode d'emploi ou encore si vous suivez d'autres procédures, vous risquez de vous exposer à des rayonnements dangereux.

LASER

Type	Laser à semi-conducteur AlGaAs
Longueur d'ondes	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Puissance de sortie	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Angle de rayonnement	60 degrés

Cet appareil émet des rayons laser. Étant donné le risque de lésions oculaires, seul un technicien qualifié est en droit d'ouvrir et d'entretenir l'appareil.

INFORMATIONS

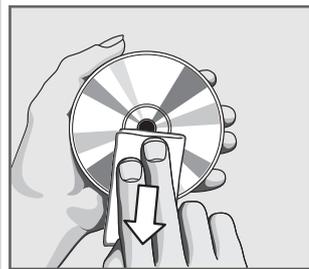
Les dénominations TRUSURROUND, SRS et le logo (●●)[®] sont des marques déposées de la société SRS Labs, Inc.

La technique TRUSURROUND est un produit licencié de la société SRS

Certaines pièces de cet appareil se trouvent sous la protection de brevets d'invention américains ou sont propriété intellectuelle de la société Macrovision Corporation ou d'autres propriétaires. Ce matériel technique de marque déposée ne peut être utilisé qu'avec l'autorisation de la société Macrovision Company, et ce à des fins uniquement privées, à votre domicile ou dans d'autres circonstances limitées, sauf autorisations supplémentaires accordées par la société Macrovision Corporation. La reproduction et le démontage sont interdits.

Fabriqué sous la licence des laboratoires Dolby Laboratories. Les appellations "Dolby", "Pro Logic" et le sigle double D "DD" sont des marques déposées des laboratoires Dolby Laboratories.

©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.



Nettoyage du DVD/CD

Essayez le DVD/CD à l'aide d'un chiffon de nettoyage en partant du centre et en allant en ligne droite vers le bord.

N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, des diluants, des détergents vendus dans le commerce ou des sprays antistatiques pour disques analogiques.

Comment remédier soi-même aux pannes ?

Votre lecteur de DVD n'est pas toujours à l'origine d'un problème d'image ou de son. Ces problèmes peuvent également provenir d'un câble débranché par inadvertance, de CD endommagés ou de piles de télécommande usagées.

Si les opérations suivantes ne sont pas couronnées de succès, adressez-vous à un point de vente spécialisé.

Panne	Cause/Remède
L'affichage Start-Up n'apparaît plus une fois que le DVD/CD a été retiré de l'appareil.	Allumez et éteignez votre lecteur de DVD.
	Vérifiez si un autre DVD/CD doit être utilisé pour ce programme.
Le lecteur de DVD ne réagit pas aux instructions de la télécommande.	Dirigez la télécommande directement sur le lecteur de DVD.
	Éloignez tout objet susceptible de faire obstacle à la transmission du signal de la télécommande.
	Contrôlez ou remplacez les batteries de la télécommande.
Absence d'image	Mettez la télécommande sur »DVD«.
	Contrôlez votre branchement vidéo.
Déformation de l'image	Vérifiez que le DVD/CD ne comporte pas de traces de doigts, consultez les indications de nettoyage page 62.
L'appareil ne lit pas le DVD/CD.	Assurez-vous que le DVD/CD est placé avec l'impression vers le haut.
	Nettoyage du DVD/CD.
	Vérifiez si le DVD/CD est endommagé en le remplaçant par un autre.
Absence de son	Vérifiez les branchements audio.
	Testez un autre appareil de lecture.
Déformation du son de la chaîne HiFi	Assurez-vous que les branchements audio n'ont pas été effectués sur l'entrée phono de l'ampli.
La sûreté pour enfants est activée, les quatre chiffres du code secret sont inconnus.	Pour désactiver la sûreté pour enfants, appuyez quatre fois sur la touche » ■ « au lieu d'entrer le code secret.

Points service après-vente GRUNDIG



<p>GRUNDIG Kundendienst Nord Kolumbusstraße 14 D-22113 Hamburg +49/40-7 33 31-0</p>	<p>GRUNDIG Kundendienst West Horbeller Straße 19 D-50858 Köln +49/22 34-95 81-2 51</p>	<p>GRUNDIG Kundendienst Mitte Dudenstraße 45-53 D-68167 Mannheim +49/6 21-33-76-70</p>	<p>GRUNDIG Kundendienst Süd Beuthener Straße 65 D-90471 Nürnberg +49/9 11-7 03-0</p>	<p>GRUNDIG Kundendienst Ost Wittestraße 30e D-13509 Berlin +49/30-4 38 03-21</p>
<p>GRUNDIG BELUX N.V. Deltapark, Weihoek 3, Unit 3G B-1930 Zaventem +32/2-7 16 04 00</p>	<p>GRUNDIG IRELAND LTD. 2 Waverley Office Park, Old Naas Road EIR Dublin 12 +3 53/1-4 50 97 17</p>	<p>GRUNDIG PORTUGUESA Comércio de Artigos Electrónicos, Lda. Rua Bento de Jesus Caraça 17 P-1495 Cruz Quebrada, Lisboa +3 51/1-4 19 75 70</p>	<p>GRUNDIG DANMARK A/S Lejrvej 19 DK-3500 Værløse +45/44 48 68 22</p>	<p>GRUNDIG AUSTRIA Ges.m.b.H. Breitenfurter Straße 43-45 A-1120 Wien +43/1-81 11 70</p>
<p>GRUNDIG UK LTD. Elstree Way, Borehamwood, Herts, WD6 1RX GB Großbritannien/Great Britain +44/1 81-3 24 94 00</p>	<p>GRUNDIG FRANCE S.A. 5 Boulevard Marcel Pourtout F-92563 Rueil Malmaison Cedex +33/1-41 39 26 26</p>	<p>GRUNDIG ESPAÑA S.A. Solsonés, 2 planta baja B3 Edificio Muntadas (Mas Blau) E-08820 El Prat De Llobregat (Barcelona) +34/93-4 79 92 00</p>	<p>GRUNDIG OY Luoteisrinne 5 SF-02271 Espoo +3 58/9-8 04 39 00</p>	<p>GRUNDIG NEDERLAND B.V. Gebouw Amstelveste Joan Muyskenweg 22 NL-1096 CJ Amsterdam +31/20-5 68 15 68</p>
<p>Technical Service Unit 35, Woodside Park, Wood Street Rugby, Warwickshire, CV21 ZNP Großbritannien/Great Britain +44/1 78-8 57 00 88</p>	<p>GRUNDIG SCHWEIZ AG Steinacker Straße 28 CH-8302 Kloten +41/1-8 15 81 11</p>	<p>GRUNDIG NORGE A.S. Glynitveien 25, Postboks 234 N-1401 Ski +47/64 87 82 00</p>	<p>GRUNDIG SVENSKA AB Albygatan 109 d, Box 4050 S-17104 Solna +46/8-6 29 85 30</p>	<p>GRUNDIG ITALIANA S.P.A. Via G.B. Trener, 8 I-38100 Trento +39/4 61-89 31 11</p>
			<p>GRUNDIG POLSKA SPZ.O.O. Ul. Czestochowska 140 PL-62800 Kalisz +48/62-7 66 77 70</p>	